

PRO-SOFTLINE



2



18



22



26



30



34



38



42

EN 131-3:2018

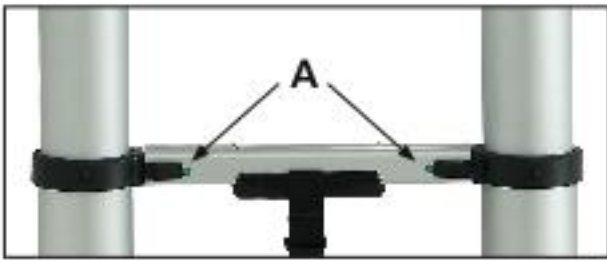


Fig. 1

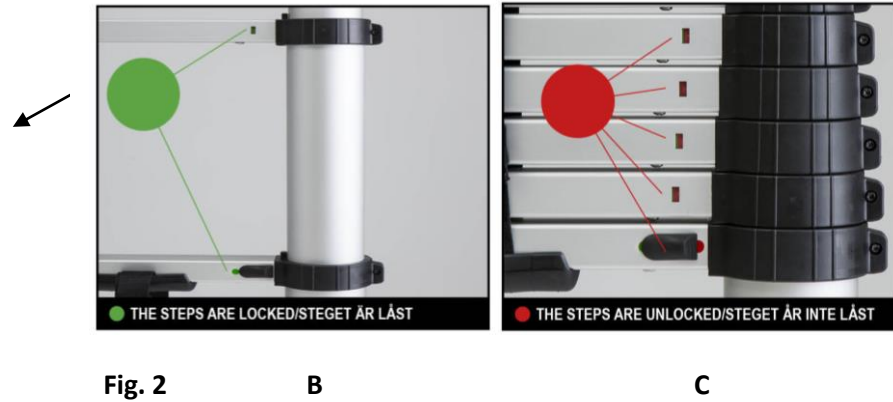


Fig. 2

B

C



Fig. 3

D

E

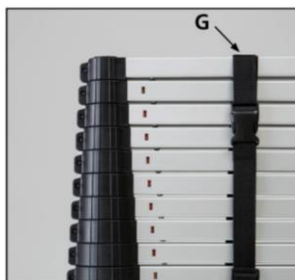
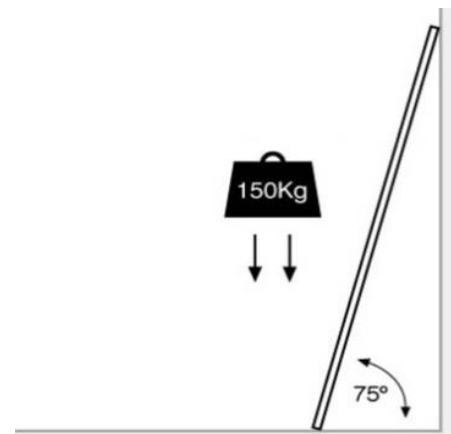


Fig. 5



Fig. 4

Top Cap:

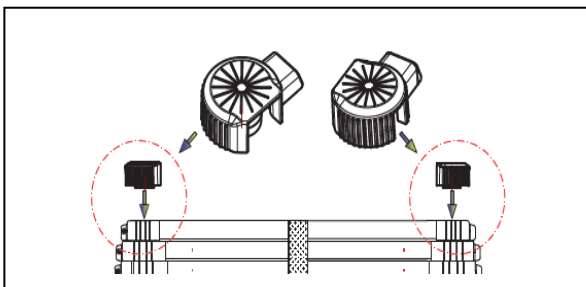


Image texts (page 2-11):

A	ENG: A pair of locking levers DA: Et sæt låsehåndtag SE: Låsspakar NO: Låsespaker PL: Para dźwigni blokujących FI: Lukitusvivut DE: Ein Satz Verriegelungsgriffe
B	ENG: Locking lever: LOCKED DA: Låsehåndtag: LÅST SE: Låsspak: LÅST

	NO: Låsespak: LÅST PL: Dźwignia blokująca ZABLOKOWANA FI: Lukitusvipu: LUKITTU DE: Verriegelungsgriff: VERRIEGELT
C	ENG: Locking lever: UNLOCKED DA: Låsehåndtag: USIKRET SE: Låsspak: OLÅST NO: Låsespak: ULÅST PL: Dźwignia blokująca ODBLOKOWANA FI: Lukitusvipu: LUKITSEMATON DE: Verriegelungsgriff: UNVERRIEGELT
D	ENG: By extension to its full length, starting with the bottom step DA: Ved udtrækning til fuld længde, start med det nederste trin SE: Vid utdragnig till full längd, börja med nedersta stegpinnen NO: Ved forlengelse til sin fulle lengde, start med den nederste trinnet PL: Chcac wysunąć drabinę na całą długość, zacznij od dolnego stopnia FI: Avaamalla täyteen pituuteen alimmasta askelmasta aloittaen DE: Bei Erweiterung auf voller Länge, beginnen Sie mit der untersten Sprosse
E	ENG: Max. load DA: Max. belastning SE: Max. belastning NO: Max. belastning PL: Max. obciążenie FI: Enimmäiskuorma DE: Max. Belastung
F	ENG: Note the position of hands and fingers. Danger of trapping if not placed correctly! DA: Bemærk placeringen af hænder og fingre. Risiko for klemningsskader! SE: Observera placeringen av händer och fingrar. Risk för klämskador! NO: Vær oppmerksom på plasseringen av hender og fingre. Fare for klemskader! PL: Pamiętaj o ułożeniu palców i dłoni. Niebezpieczeństwo

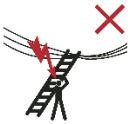
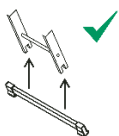
	przytrzaśnięcia palców w razie ich nieprawidłowego ułożenia! FI: Huomaa käsien ja sormien sijainti. Puristumisen vaara, jos ne eivät ole oikeassa paikassa! DE: Beachten Sie die Platzierung von Händen und Fingern. Gefahr für Klemmschäden
G	ENG: Safety strap DA: Sikkerhedsrem SE: Säkringsrem NO: Sikkerhetsrem PL: Pasek mocujący FI: Turvahihna DE: Sicherheitsriemen
1	 ENG: Warning, fall from the ladder DA: Advarsel, fald fra stigen SE: Varning, fall från stegen NO: Advarsel, fall av stigen PL: Ostrzeżenie, ryzyko spadku z drabiny FI: Varoitus, putoamisvaara DE: Warning, Fall von der Leiter
2	 ENG: Read the instruction manual carefully DA: Læs brugsanvisningen omhyggeligt SE: Läs noggrant igenom bruksanvisningen NO: Les bruksanvisningen nøye PL: Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi FI: Tutustu käyttöohjeisiin huolellisesti DE: Lesen Sie die Gebrauchsanweisung genau durch
3	 ENG: Inspect the ladder after delivery. Before every use visually check that the ladder is not damaged and is safe to use. Do not use a damaged ladder DA: Inspicér stigen efter levering. Kontrollér visuelt før hver ibrugtagning, at stigen ikke er beskadiget og er sikker at bruge. Brug ikke en beskadiget stige SE: Inspektera stegen efter leverans. Kontrollera före varje användning visuellt att stegen inte är skadad och är säker att använda. Använd inte en skadad stige

	NO: Kontroller stigen etter levering. Før hver bruk visuelt sjekke stigen ikke er skadet og er trygt å bruke. Ikke bruk en skadet stige PL: Zaraz po dostawie sprawdź stan drabiny. Przed każdym użyciem sprawdź, czy drabina nie jest uszkodzona i czy jest bezpieczna w użyciu. Nie używaj uszkodzonej drabiny FI: Tarkista tikkaat toimituksen jälkeen. Tarkista aina ennen tikkaiden käyttöä silmämääräisesti, että ne eivät ole vaurioituneet ja että ne ovat turvalliset käyttää. Älä käytä vaurioituneita tikkaita DE: Kontrollieren Sie die Leiter nach Lieferung. Kontrolliere vor jeder Verwendung optisch, dass die Leiter nicht beschädigt ist, und sicher verwendet werden kann. Benutze nicht eine beschädigte Leiter
4 	ENG: Maximum total load DA: Maksimal totalbelastning SE: Maximal totalbelastning NO: Maksimal totalbelastning PL: Maksymalne obciążenie całkowite FI: Kokonaiskuorma enintään DE: Maximale Totalbelastung
5 	ENG: Do not use the ladder on an uneven surface DA: Brug ikke stigen på en ujævn flade SE: Använd inte stegen på en ojämn yta NO: Ikke bruk stigen på en ujevn overflate PL: Nie używaj drabiny na nierównej lub niestabilnej powierzchni FI: Älä käytä tikkaita epätasaisella alustalla DE: Benutze nicht die Leiter auf einer unebenen Oberfläche
6 	ENG: Do not overreach DA: Ræk ikke for langt ud SE: Sträck inte för långt NO: Ikke strekk for langt PL: Nie wychylaj się FI: Älä kurkottele DE: Reichen Sie nicht zu weit hinaus
7	ENG: Do not erect the ladder on a contaminated surface DA: Placere ikke stigen på forurenet jord

	SE: Placera inte stegen på förorenad mark NO: Ikke plasser stigen på forurenset jord PL: Nie ustawiaj drabiny na śliskim/zabrudzonym podłożu FI: Älä käyttää tikkaita epäpuhtaalla alustalla DE: Stellen Sie die Leiter nicht auf verunreinigtem Boden auf
8 	ENG: Maximum number of users DA: Maksimalt antal brugere SE: Maximalt antal användare NO: Maks antall brukere PL: Maksymalna liczba użytkowników FI: Käyttäjien enimmäismäärä DE: Maximale Benutzeranzahl
9 	ENG: Do not ascend or descend unless you are facing the ladder DA: Stig ikke op eller ned, medmindre du står foran stigen SE: Klättra upp och ned på stegen med ansiktet riktat mot stegen NO: Ikke stige opp eller ned, med mindre du står overfor stigen PL: Wchodząc i schodząc należy wyłącznie przodem do drabiny FI: Nouse tikkaille ja laskeudu niiltä aina kasvot tikkaisiin päin DE: Steige nicht auf oder ab, wenn Sie nicht zur Leiter gerichtet stehen
10 	ENG: Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending. Maintain a firm hold when working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot DA: Hav et sikkert greb på stigen når du anvender den. Hold stadig fast på stigen, mens du arbejder. Ellers tag yderligere sikkerhedsforanstaltninger, hvis du ikke kan det SE: Ta ett säkert grepp om stegen när du använder den. Behåll ett säkert grepp om stegen , medan du arbetar. Vidta annars ytterligare säkerhetsåtgärder, om du inte kan det NO: Hold et sikkert grep på stigen når du bruker den. Hold fast fort på stigen, mens du arbeider. Ellers merk ekstra sikkerhetstiltak, hvis du ikke kan det PL: Trzymaj się mocno drabiny podczas wchodzenia i schodzenia. Podobnie podczas pracy. Jeśli nie jest to możliwe, podejmij dodatkowe środki bezpieczeństwa FI: Pidä tiukasti kiinni tikkaista noustessasi ja laskeutuessasi. Pidä

	kiinni tikkaista niillä työskennellessäsi. Jos se ei ole mahdollista, käytä muita turvatoimia DE: Behalten Sie einen sicheren Griff zur Leiter, wenn Sie sie benutzen. Halten Sie stets an der Leiter fest, wenn Sie arbeiten. Treffen Sie sonst weitere Sicherheitsvorkehrungen, falls Sie es so nicht können
11 	ENG: Avoid work that imposes a sideways load on the ladder, such as side-on drilling through solid materials DA: Undgå arbejde som giver en skæv belastning på stigen, som sidelæsning boring i faste materialer SE: Undvik arbete som medför sned belastning på stegen, såsom att borra i fast material NO: Unngå arbeid legger en sidelast på stigen, som boring i fast materiale PL: Unikaj nadmiernego obciążenia bocznego np. wiercenia w materiałach twardych FI: Vältä kuormittamasta tikkaita sivusuunnassa esimerkiksi poraamalla kovaa materiaalia DE: Vermeiden Sie arbeiten, die eine schräge Belastung der Leiter verursachen wie seitliches Bohren in festem Material
12 	ENG: Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a ladder DA: Bær ikke udstyr, der er tungt at håndtere, når du bruger en stige SE: Bär inte utrustning, som är tung att hantera, när du använder en stege NO: Bær ikke bruk utstyr, som er tungt å håndtere, når du bruker en stige PL: Pracując na drabinie nie korzystaj z ciężkiego lub nieporęcznego sprzętu FI: Älä kanna tikkaita käyttäessäsi varusteita, jotka ovat raskaita tai vaikeita käsitellä DE: Tragen Sie kein Ausrüstung, die schwer zu hantieren ist, wenn Sie eine Leiter benutzen
13 	ENG: Do not wear unsuitable footwear when climbing a ladder DA: Brug egnet fodtøj, når du anvender en stige SE: Använd lämpliga skor, när du använder en stege NO: Bruk egnet sko, når du bruker en stige PL: Podczas korzystania z drabiny używaj odpowiedniego obuwia FI: Älä käyttää epäsoivia jalkineita tikkailla kiivetessäsi DE: Benutzen Sie geeignetes Schuhwerk, wenn Sie eine Leiter

	benutzen
14 	ENG: Do not use a ladder if you are not fit enough. Certain medical conditions or medications, alcohol or drug abuse might make using a ladder unsafe DA: Brug ikke en stige, hvis du ikke er i tilstrækkelig god form. Visse medicinske tilstande eller medicin, alkohol- eller stofmisbrug kan gøre det usikkert at bruge stigen SE: Använd inte en stege om du inte är i tillräckligt god form. Vissa medicinska tillstånd eller medicinering, alkohol- eller drogmisbruk kan göra det osäkert att använda stegen NO: Ikke bruk en stige hvis du ikke er i god form. Noen medisinske forhold eller medisiner, alkohol- eller narkotikamisbruk kan gjøre det usikkert å bruke stigen PL: Nie używaj drabiny, jeśli nie pozwala na to twój stan fizyczny. Przy pewnych uwarunkowaniach zdrowotnych, np. przyjmowanie leków, nadużywanie alkoholu lub narkotyków, korzystanie z drabiny może być niebezpieczne FI: Älä käytä tikkaita, jos et ole tarpeeksi hyvässä kunnossa. Tietyt sairaudet tai lääkitykset tai alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena olo voivat tehdä tikkaiden käytöstä vaarallista DE: Benutzen Sie nicht ein Leiter, wenn Sie nicht fit genug dafür sind. Gewisse medizinische Zustände oder Arzneimittel, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können die Benutzung der Leiter unsicher machen
15 	ENG: Warning, electricity hazard. Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the ladder where electrical risks occur DA: Advarsel, elfare. Identificer eventuelle elektriske risici på arbejdsområdet, såsom luftledninger eller andet fritlagt elektrisk udstyr, og brug ikke stigen, hvor der opstår elektriske risici SE: Varning, elrisk. Identifiera eventuella elektriska risker på arbetsområdet, såsom hängande ledningar eller annan oskyddad elektrisk utrustning och använd inte stegen där elektriska risker uppstår NO: Advarsel, elektrisk fare. Identifiser eventuelle elektriske farer på arbeidsområdet, for eksempel luftledninger eller annet elektrisk utstyr som er eksponert og ikke bruk stigen der det oppstår elektriske farer PL: Uwaga: zagrożenia elektryczne. Ustal zagrożenia elektryczne w obszarze roboczym, np. linie napowietrzne lub inne nieosłonięte urządzenia elektryczne, i nie używaj drabiny w razie zagrożenia porażenia prądem FI: Varoitus, sähköiskun vaara. Tarkista, onko työskentelyalueella sähköturvallisuusriskejä, kuten avojohtoja johtoja tai paljaita

	sähkölaitteita. Älä käytä tikkaita alueella, jossa on sähköturvallisuusriskejä DE: Warnung, elektrische Gefahr. Identifiziere jegliche elektrische Gefahren im Arbeitsbereich, so wie hängende Leitungen oder sonstige offene elektrische Einrichtungen, und verwenden Sie die Leiter nicht elektrischen Gefahren
16 	ENG: Use non-conductive ladders for necessary live electrical work DA: Brug ikke ledende stiger hvis det påkræves at man arbejder med strømførende dele SE: Använd icke ledande stegar för oundvikligt arbete med strömförande delar NO: Bruk ikke-ledende stiger hvis du må jobbe med elektriske deler PL: Podczas prac przy urządzeniach elektrycznych pod napięciem używaj drabin nieprzewodzących FI: Käytä sähkötöissä aina sähköä johtamattomia tikkaita DE: Benutzen Sie keine elektrisch leitende Leiter, falls es erforderlich ist, dass man mit stromführenden Teilen arbeitet
17 	ENG: Do not use the ladder as a bridge DA: Brug ikke stigen som en bro SE: Använd inte stegen som en bro NO: Ikke bruk stigen som en bro PL: Nie używaj drabiny jako pomostu FI: Älä käytä tikkaita siltana DE: Die Leiter nicht als Brücke benutzen
18 	ENG: If the ladder is delivered with stabilizer bars, the user must attach them to the ladder as described on the ladder and in the user manual DA: Hvis stigen leveres med stabilisatorer, skal disse monteres på stigen af brugeren som beskrevet på stigen og i brugsvejledningen SE: Om stegen levereras med stabilisator/stegfot måste användaren montera dessa på stegen NO: Hvis stigen leveres med stabiliseringsstag, må brukeren feste dem på stigen som beskrevet på stigen og i brukerinstruksjonen PL: Jeśli drabina jest wyposażona w stabilizatory do zamocowania przez użytkownika przed pierwszym użyciem, musi to wynikać z opisu na drabinie i w instrukcji użytkowania FI: Jos tikkaiden mukana on toimitettu vaakatuet, käyttäjän on

	kiinnitettävä ne tikkaisiin tikkaissa ja käyttöohjeissa kuvatulla tavalla DE: Falls die Leiter mit Stabilisatoren/Quertraversen geliefert wird, müsse diese wie an der Leiter und in der Gebrauchsanweisung angegeben vom Benutzer an der Leiter montiert werden
19 	ENG: Ladder for professional use DA: Stige til professionel brug SE: Stege för professionell användning NO: Stige til profesjonell bruk PL: Drabina do profesjonalnego użytku FI: Tikkaat ammattimaiseen käyttöön DE: Leiter für den professionellen Gebrauch
	ENG: Additional requirements for leaning ladders DA: Yderligere krav til lænende stiger SE: Ytterligare krav på lutande stegar NO: Ytterligere krav til skråstilte stiger PL: Dodatkowe wymagania dotyczące drabin przystawnych FI: Nojatikkaiden lisävaatimukset DE: Zusätzliche Anforderungen an Anlegeleitern
20 	ENG: Leaning ladders must be used at the correct angle DA: Lænende stiger skal bruges i den rigtige vinkel SE: Lutande stegar måste användas i rätt vinkel NO: Skråstilte stiger må brukes i riktig vinkel PL: Drabiny przystawne należy używać pod prawidłowym kątem nachylenia FI: Nojatikkaita on käytettävä oikeassa kulmassa DE: Anlegeleiter müssen mit dem richtigen Winkel benutzt werden
21 	ENG: Leaning ladders with steps must be used with the steps are in a horizontal position DA: Lænende stiger skal bruges, så trinnene er i vandret position SE: Lutande stegar måste användas så att steg/stegpinne ligger vågrätt NO: Skråstilte stiger må brukes slik at trinnene er i horisontal posisjon PL: Drabinę przystawną należy ustawić tak, by stopnie znajdowały się

	w pozycji poziomej FI: Askelmilla varustettuja nojatikkaita käytettäessä askelmien on oltava vaakasuorassa DE: Anlegeleiter sind so zu benutzen, dass die Sprossen sich in horizontaler Position befinden
22 	ENG: Ladders used for access to a higher level shall be extended at least 1 m above the landing point and secured, if necessary DA: Stiger, der anvendes til adgang til et højere niveau, skal forlænges mindst 1 m over landingsstedet og sikres, om nødvendigt SE: Stegar som används för tillträde till en högre nivå ska förlängas minst 1 m över avsatsen och säkras, om nödvändigt NO: Stiger som brukes til tilgang til et høyere nivå skal forlenges minst 1 m over landingspunktet og sikres, om nødvendig PL: Drabiny używane w celu wejścia na wyższy poziom należy wysunąć co najmniej 1 m ponad ten poziom i w razie konieczności zabezpieczyć FI: Tikkaat, joita käytetään ylemmän tason saavuttamiseksi, on nostettava vähintään 1 m ylityskohdan yläpuolelle ja tarvittaessa kiinnitettävä DE: Leiter, die zum Erreichen einer höheren Ebene benutzt werden, müssen um mindestens 1 m über dem Anlegepunkt hinaus verlängert und falls erforderlich gesichert werden
23 	ENG: Only use the ladder in the indicated direction DA: Brug kun stigen i den angivne retning SE: Använd stegen endast i den angivna riktningen NO: Bruk stigen i den angitte retningen PL: Drabinę należy używać wyłącznie we wskazanym kierunku FI: Käytä tikkaita vain ilmoitettuun suuntaan DE: Benutzen Sie die Leiter nur in der angegebenen Richtung
24 	ENG: Do not lean the ladder against unsuitable surfaces DA: Læn ikke stigen mod uegnede overflader SE: Luta inte stegen mot olämpliga ytor NO: Ikke lene stigen mot uegnede overflater PL: Nie opieraj drabiny o nieodpowiednie powierzchnie FI: Älä aseta tikkaita nojaamaan tarkoitukseen sopimattomia pintoja vasten

	DE: Legen Sie die Leiter nicht an ungeeigneten Oberflächen an
25 	ENG: Do not stand on the top four steps of a leaning ladder (the last metre must not be used) DA: Stå ikke på de fire øverste trin af stigen (sidste meter må ikke bruges) SE: Stå inte på stegens fyra översta steg/stegpinnar (sista metern får inte användas) NO: Ikke stå på de fire øverste trinnene i stigen (siste måler må ikke brukes) PL: Nie stawaj na cztery najwyższych stopniach/szczeblach drabiny (szczytowy metr) FI: Älä seiso nojatikkaiden neljä ylimmällä askelmalla (tikkaiden ylintä metriä ei saa käyttää) DE: Stehen Sie nicht auf den obersten vier Sprossen der Leiter (der letzte Meter darf nicht benutzt werden)
ENG: Additional requirements for standing ladders DA: Yderligere krav til selvstående stiger SE: Ytterligare krav på fristående stegar NO: Ytterligere krav til stående stiger PL: Dodatkowe wymagania dotyczące drabin rozstawnych FI: Tasotikkaiden lisävaatimukset DE: Zusätzliche Anforderungen an Stehleitern	
26 	ENG: Do not step off the side of a standing ladder onto another surface DA: Træd ikke sidelæns fra stigen og ud på en anden flade SE: Kliv inte av en fristående stega i sidled till en annan yta Ikke gå av siden av en stående stige til en annen overflate PL: Nie schodź z drabiny rozstawnej na inną powierzchnię FI: Älä astu tasotikkaiden sivulta toiselle tasolle DE: Treten Sie nicht seitlich von einer Stehleiter auf eine andere Fläche ab
27 	ENG: Open the ladder fully before use DA: Åben stigen helt før brug SE: Öppna stegen helt före användning

		NO: Åpne stigen helt før bruk PL: Otwórz całkowicie drabinę przed użyciem FI: Avaa tikkaat täysin ennen käyttöä DE: Öffnen Sie die Leiter ganz vor Gebrauch
28		ENG: Only use the ladder with the prefixed restraining devices DA: Brug kun stigen med de tilkoblede fastholdelsesanordninger SE: Använd endast stegen med de anslutna fasthållningsanordningarna NO: Bruk kun stigen med de tilkoblede fastholdelsesanordninger PL: Używaj drabiny wyłącznie z zabezpieczonymi mocowaniami blokującymi FI: Käytä tikkaita vain niihin kiinnitettyjen rajoitinten kanssa DE: Benutzen Sie die Leiter nur mit den Befestigungseinrichtungen fixiert
29		ENG: Standing ladders must not be used as a leaning ladder unless they are designed to do so DA: Selvstående stiger må ikke anvendes som skråstillede stiger, medmindre de er konstruerede til det SE: Fristående stegar får inte användas som lutande stegar om de inte är konstruerade för det NO: Stående stiger må ikke brukes som skrå stiger med mindre de er laget til det PL: Nie używaj drabin rozstawnych jako przystawnych, o ile nie są do tego celu przeznaczone FI: Tasotikkaita ei saa käyttää nojatikkaina ellei niitä ole suunniteltu sitä varten DE: Stehleiter dürfen nicht als Anlegeleiter verwendet werden, wenn sie nicht dafür konstruiert sind
30		ENG: Do not stand on the top two steps of a standing ladder without a platform and a hand/knee rail DA: Stå ikke på de to øverste trin af en selvstående stige uden en platform og en hånd/knæskinne SE: Stå inte på de två översta stegen/stegpinnarna på en fristående stege utan en plattform och ett handtag/knästö NO: Ikke stå på de to øverste trinnene av en stående stige uten en

	plattform og en hånd/kneskinne PL: Nie stawaj na dwóch najwyższych stopniach/szczeblach drabiny rozstawnej bez platformy i poręczy/podpórki na kolano FI: Älä seiso tasotikkaiden kahdella ylimmällä askelmalla, jos niissä ei ole työtasoa ja käsi-/polvikaidetta DE: Stehen Sie nicht auf den beiden obersten Sprossen einer Stehleiter ohne eine Plattform oder Hand-/Knieschiene
31 	ENG: Any horizontal surface which looks like a platform on a standing ladder that is not designed for standing on (e.g. a plastic work tray) shall be clearly indicated on that surface, (only if necessary due to design of ladder) DA: Enhver vandret overflade, der ligner en platform på en stående stige, der ikke er konstrueret til at stå på (f.eks. en plastikbakke) skal være tydeligt angivet på denne overflade (kun hvis det er nødvendigt på grund af stogens konstruktion) SE: Varje horisontell yta som ser ut som en plattform på en fristående stega som inte är avsedd att stå på (t.ex. en arbetsyta av plast) ska vara tydligt markerad på den ytan (endast om det är nödvändigt på grund av stegens utformning) NO: Enhver horisontal overflate som ser ut som en plattform på stående stige som ikke er konstruert for å stå på (for eksempel en plastskuff) skal være tydelig angitt på den overflaten, (kun om nødvendig på grunn av stigenes konstruksjon) PL: Każda powierzchnia pozioma na drabinie rozstawnej, która przypomina podest, lecz nie jest przeznaczona do stawiania (np. plastikowa półka robocza), musi być wyraźnie oznaczona (wyłącznie, gdy jest to konieczne ze względu na konstrukcję drabiny) FI: Vaakatasossa oleva pinta, joka näyttää tasotikkaiden työtasolta, mutta jota ei ole suunniteltu seisomista varten (esim. muovinen työkalukaukalo), on merkittävä selkeästi tasoon kiinnitetyllä merkillä (mutta vain jos tämä on tarpeen tikkaiden rakenteen vuoksi) DE: Jegliche horizontale Oberfläche, die einer Plattform einer Stehleiter ähnelt, ist nicht zum Stehen konstruiert (z.B. ein Kunststoffblett), muss auf dieser Oberfläche deutlich gekennzeichnet (nur falls erforderlich aufgrund der Bauform der Leiter)
ENG: Additional requirements only for telescopic ladders DA: Yderligere krav kun til teleskopstiger SE: Ytterligare krav endast för teleskopstegar NO: Tilleggskrav bare for teleskopstiger PL: Dodatkowe wymagania wyłącznie dla drabin teleskopowych	

FI: Teleskoopitikkaiden lisävaatimukset DE: Zusätzliche Anforderungen nur für Teleskopleiter	
32 	ENG: All locking mechanisms for all extended steps shall be checked and locked before use DA: Alle låsemekanismer for alle udvidede trin skal kontrolleres og låses før brug SE: Alla låsningsmekanismer för alla utdragna stegpinnar ska kontrolleras och låsas före användning NO: Alle låsemekanismer for alle utvidede trinn skal kontrolleres og låses før bruk PL: Przed użyciem należy sprawdzić i zabezpieczyć każdy mechanizm blokujący wszystkich wysuwanych szczebli/stopni FI: Ulos vedettyjen puolien kaikki lukitusmekanismit on tarkistettava ja lukittava ennen käyttöä DE: Alle Verriegelungseinrichtungen für alle ausgezogenen Sprossen müssen vor Gebrauch kontrolliert und verriegelt werden
33 	ENG: Do not bring your hands/fingers between the steps DA: Anbring ikke dine hænder/fingre imellem trinene SE: Placera inte dina händer/fingrar mellan stegpinnarna NO: Ikke plasser hendene/fingrene mellom trinnene PL: Nie umieszczaj dłoni/palców między szczeblami FI: Älä laita käsiä/sormia askelmien väliin DE: Setzen Sie Ihre Hände/Finger nicht zwischen den Sprossen
34	ENG: Do not stand on the last metre of a telescopic ladder DA: Stå ikke på den sidste meter af en teleskopstige SE: Stå inte på den sista metern av en teleskopstege

	NO: Ikke stå på den siste meter av en teleskopstige PL: Nie stawaj na szczytowym metrze drabiny teleskopowej FI: Älä seiso teleskooppitikkaiden ylimmän metrin matkalla DE: Stehen Sie nicht auf den letzten Meter einer Teleskopleiter
---	---

IMPORTANT SAFETY INFORMATION!

LIST OF ITEMS TO BE INSPECTED

- For regular inspection, the following items shall be taken into account:
- Check that stiles/legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten;
- Check that the stiles/legs around the fixing points for other components are in good condition;
- Check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded;
- Check that rungs/steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged;
- Check that the hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded;
- Check that the locking stays horizontal, back rails and corner braces are not missing, bent, loose, corroded or damaged;
- Check that the rung hooks are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the rungs;
- Check that guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the mating stile;
- Check that ladder feet / end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged;
- Check that the entire ladder is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease);
- Check that locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function correctly;
- Check that the platform (if fitted) has no missing parts or fixings and it not damaged or corroded.

If any of the above checks cannot be fully satisfied, you should NOT use the ladder.

Before use:

- a) Make sure that you are fit enough to use a ladder. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe.
- b) When transporting ladders on roof bars or in a truck, ensure they are suitably placed to prevent damage.
- c) Inspect the ladder after delivery and before first use to make sure it is in good condition. Also ensure that all parts are intact.
- d) Visually check that the ladder is not damaged and is safe to use at the start of each working day when the ladder is to be used.
- e) For professional users, regular periodic inspection is required.
- f) Ensure that the ladder is suitable for the task.
- g) Do not use a damaged ladder.
- h) Do not use the ladder if contaminated e.g. with wet paint, mud, oil or snow.
- i) Before using a ladder for work, a risk assessment should be carried out respecting the legislation in the country of use.

For special ladder types, further items identified by the manufacturer shall be taken into account

Read the instruction manual carefully.

Positioning and erecting the ladder:

- a) The ladder must be erected at the correct position, for example at the correct angle for a leaning ladder (angle of inclination must be 65-75 degrees,
- b) see image 20), with the rungs or treads level. Standing ladders must be fully open.
- c) Locking devices must be fully secured before use.
- d) Ladder must be placed on an even, level and unmoveable base.
- e) Leaning ladders should lean against a flat non-fragile surface (not e.g. a window) and should be secured before use, e.g. tied with a rope or using a suitable stability device.
- f) The ladder may never be repositioned from the top.
- g) When positioning the ladder, take into account the risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.
- h) DANGER! METAL CONDUCTS ELECTRICITY! Use non-conductive ladders for all live electrical work. Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment.
- i) The ladder must be stood on its feet, not the rungs or steps.
- j) Ladders may not be positioned on slippery surfaces (such as ice, shiny surfaces or significantly contaminated solid surfaces) unless additional effective measures are taken to prevent the ladder from slipping, or it is ensured that contaminated surfaces are sufficiently cleaned.
- k) Do not use the ladder in a horizontal position, such as resting on a step.
- l) Do not open, close, or use the ladder upside down.
- m) On walls, etc.: always make sure there are at least 100 cm above the top of the upper supporting edge.
- n) Do not modify the ladder design.

If the ladder is delivered with stabilizer bars, the user must attach them to the ladder as described on page 15.

Using ladders:

- a) Do not overreach. Users should keep their belt buckle (navel) inside the stiles and both feet on the same step/rung throughout the task.
- b) Do not step off the side of a standing ladder onto another surface.
- c) Do not use standing ladders to access another level.
- d) Do not stand on the top three steps of a leaning ladder.
- e) Do not stand on the top two steps of a standing ladder without a platform and hand/knee rail.
- f) Ladders should only be used for light work of short duration.
- g) Use non-conductive ladders for all live electrical work.
- h) Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind.
- i) Take precautions against children playing on the ladder. Never leave the ladder set up and unattended.
- k) Face the ladder when ascending and descending.
- l) Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending.
- m) Do not use the ladder as a bridge.
- n) Wear suitable footwear when climbing a ladder.
- o) Avoid excessive side loadings, e.g. drilling in brick or concrete.
- p) Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk).
- q) Leaning ladders used for access to a higher level should be extended at least 1 m above the landing point.
- r) Equipment carried while using a ladder should be light and easy to handle.
- s) Avoid work that imposes a sideways load on standing ladders, such as side-on drilling through solid materials (e.g. brick or concrete).
- t) Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.
- u) When possible to do so, ask a second person to hold the bottom of the ladder while you stand on it.
- v) Always stand with both feet on the rungs. Never stand with one foot on the ladder and the other foot on e.g. a window.
- w) Max 1 person on the ladder.
- j) Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.

Do not move the ladder while standing on it.

WARNING! TO AVOID SERIOUS INJURY OR DEATH, PLEASE READ ALL THESE INSTRUCTIONS AND OBSERVE ALL WARNING LABELS ON THE PRODUCT BEFORE USE! KEEP MANUAL WITH THE PRODUCT FOR FUTURE REFERENCE

INSTRUCTIONS FOR THIS LADDER

SAFETY INFORMATION

- a) This ladder must not be used for any other purposes than climbing
- b) Maximum load for this ladder is 150 kg. The weight of the user plus tools and materials should not exceed 150 kg.
- c) Always ensure that the locks are in the locked position before applying any weight to the ladder. ALL the mechanisms should be locked if using the ladder at full extension!
- d) The ladder must ONLY be used with the regular distances between the steps.
- e) Do not use any attachments, components or accessories not sold or recommended by the manufacturer with this ladder.
- f) Transport the ladder in the compacted position, only.
- g) Avoid using in water, e.g. water-filled wells, as this could lead to a malfunction of the telescopic tubes.
- h) Never use the ladder as a brace in any way.
- i) The ladder must not be used hanging from the top rung.
- j) Avoid subjecting the ladder to knocks or rough treatment.

HANDLING A DAMAGED LADDER

- a) Warning: Never use a damaged ladder. Using a damaged ladder may lead to severe injuries or death.
- b) A damaged telescopic ladder must NOT be repaired!
- c) Discard the ladder if exposed to excessive heat (such as in a house fire) or corrosive agents (like acids or alkalis), even if the damage is invisible.
- k) Do not stand on the ladder while releasing the locking mechanisms.

Discard the ladder by recycling it as aluminium/metal according to the rules in your country and area.

THE LOCKING MECHANISMS

IMPORTANT! Familiarize yourself with how the ladder works before use!

- a) The first step on this ladder has a pair of locking mechanisms. These consist of spring-loaded steel pins that automatically lock into place as the ladder is extended.
- b) Each mechanism is connected to a locking lever visible on the outside (see Fig.1).
- c) The locking levers have two purposes. They indicate whether the mechanism is locked (or not), and they serve as buttons for releasing the pins (lowering the ladder).
- d) A lever that is close to the side rail (green) indicates the mechanism is locked. A lever away from the side rail (red) indicates that it is NOT Locked (see Fig.2).
- e) CAUTION! The locking mechanisms may appear to audibly 'click' shut, but you should always check visually that the lever appears locked.

EXTENDING TO FULL HEIGHT

- 1) With one foot on the bottom rung, grip the top rung (see Fig.3), and pull upwards extending this section fully.
- 2) Then extend the next section, and so on until the ladder is fully extended.
 - Ensure that each section to be extended is extended fully (locking into place)

EXTENDING TO MEDIUM HEIGHT

The ladder does not have to be used at full extension.

- 1) In this case, place one foot on the bottom rung, grip the third rung from the bottom, and extend this section fully by pulling upwards.
- 2) Continue lifting one section at a time (from the bottom) until the ladder is extended to the desired length.
 - Ensure that each extended section is fully extended (locking into place)

ONCE AT THE DESIRED EXTENSION

- 1) Once extended to the desired height, ensure that the ladder is at an approximate angle of 65-75° (see image 20) to the ground, and that both the rubber feet have a firm placement.
- 2) IMPORTANT! Visually check that all rungs, which will be loaded, have their locking levers in the locked position!
- 3) Carefully step up onto the ladder and start your work.

COMPACTING THE LADDER

When you have finished using the ladder you can retract it down to its storage size:

- 1) Lean the ladder against the wall.
- 2) Stand facing the ladder and, with outstretched arms, put your hands around the side rails with your thumbs placed on the locking levers.

CAUTION! Danger of trapping fingers! Do not place your fingers/hands on or between the ladder rungs!

Now press both levers towards the middle to release that pair of locking mechanisms allowing the ladder to lower. Repeat this method for all the other rungs.

- 3) Once fully lowered, attach the strap around the rungs

CAUTION!

Never stand or climb closer than 4 rungs from the top rung!

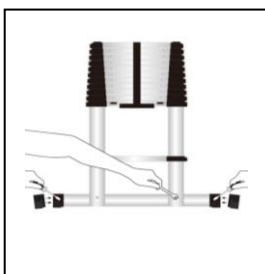
Store in a cool, dry place out of reach of children.

Lifetime: > 2 years. Manufacturer: www.facas.dk

< 3m:



Match the holes in the stabilizer bar with the holes in the ladder base.
The leg of the stabilizer bar must be correctly oriented under the ladder base.



Fasten the stabilizer bar to the ladder base using the bolts and washers supplied with spanner (10mm). Repeat this step for the second hole.

VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER!

LISTE OVER FORHOLD SOM MÅ INSPICERES

For regelmæssig inspektion skal følgende forhold tages i betragtning:

- Kontroller at vangerne/benene (stolper) ikke er bøjede, krogede, forvredne, bulede, revnede, korroderede eller rådne.
- Kontroller at vangerne/benene rundt om fæstepunkterne for andre komponenter er i god stand
- Kontroller at samlingsdelene (sædvanligvis nitter, skruer eller bolter) ikke mangler, er løse eller er korroderede
- Kontroller at trin ikke mangler, er løse, for slidte, korroderede eller skadede
- Kontroller at hængslerne mellem for- og bagsektioner ikke er skadede, løse eller korroderede
- Kontroller at låsen forbliver horisontal, bagskinner og hjørnesbeslag ikke mangler, er bøjede, løse, korroderede eller skadede
- Kontroller at stigekroge ikke mangler, er skadet, løse eller korroderede og at de griber ordentligt ind på sporet
- Kontroller at hængsler/kroge ikke mangler, er skadede, løse eller korroderede og at de griber ordentligt ind på den tilhørende vange
- Kontroller at stigefødder/endestykker ikke mangler, er løse, for slidte, korroderede eller skadede
- Kontroller at hele stigen er fri for forureninger (f.eks. smuds, mudder, maling, olie eller fedt.)
- Kontroller at låsemekanismerne (hvis monterede) ikke er skadede eller korroderede og fungerer korrekt
- Kontroller at platformen (hvis monteret) ikke har manglende dele eller fæstninger og ikke er skadet eller korroderet

Hvis et af de kontrollerede punkter ovenfor ikke er helt godkendt, bør du IKKE bruge stigen.

For specielle stigetyper skal yderligere forhold, som er identificeret af producenten tages i betragtning

Før brug:

- a) Du skal sikre dig, at du er i tilstrækkelig god fysisk form til at bruge en stige. Visse medicinske tilstande eller medicin, alkohol- eller stofmisbrug kan gøre det usikkert at bruge stigen
- b) Når stiger transporteres på tagbøjler eller bag på en lastvogn, skal de placeres sikkert, så skader undgås.
- c) Efterse stigen efter levering, og før den tages i brug, for at sikre at den er i god stand, og at alle dele fungerer korrekt.
- d) Kontrollér visuelt, at stigen ikke er beskadiget, og at den er sikker at bruge, før hver arbejdsdag, hvor stigen skal anvendes.
- e) Ved professionel brug skal stigen efterses regelmæssigt.
- f) Sørg for, at stigen er egnet til arbejdsopgaven.
- g) En beskadiget stige må ikke bruges.
- h) Brug ikke stigen, hvis den er tilsmudset, f.eks. med våd maling, mudder, olie eller sne.
- i) Før stigen anvendes til professionel brug, skal der foretages en risikovurdering, der tager højde for lovgivningen i brugslandet.

Læs brugsanvisningen grundigt.

Placering og opstilling af stigen:

- a) Stigen skal opstilles korrekt, for eksempel med den korrekte vinkel for en lænende stige (hældningsvinklen skal være 65-75 grader, se billede 20), og trinnene skal være vandrette. Selvstående stiger skal være foldet helt ud.
- b) Låseanordningerne skal fastgøres, før stigen bruges.
- c) Stigen skal placeres på et jævnt, vandret og stabilt underlag.
- d) Lænende stiger skal stilles mod en plan, fast flade (ikke f.eks. et vindue) og skal fastgøres før brug, f.eks. ved fastbinding med et reb eller ved hjælp af en egnet stabiliseringsanordning.
- e) Stigen må aldrig flyttes fra toppen.
- f) Når stigen placeres, skal der tages højde for risikoen for, at f.eks. fodgængere, køretøjer og døre kan støde ind i stigen. Lås om muligt døre (ikke brandveje) og vinduer i arbejdsområdet.
- g) FARE! METAL LEDER ELEKTRICITET! Brug isolerede stiger under alt arbejde med strømførende dele. Identificér eventuelle el-farer i arbejdsområdet, f.eks. luftledninger og andet frilagt elektrisk udstyr.
- h) Stigen skal stå på fødderne, ikke på trinnene.
- i) Stigen må ikke stilles på et glat underlag (f.eks. is, blanke flader eller kraftigt tilsmudset fast underlag), medmindre der træffes yderligere effektive forholdsregler, som forhindrer, at stigen glider, eller man sørger for, at det tilsmudsede underlag rengøres tilstrækkeligt.
- j) Stigen må ikke benyttes i vandret position, f.eks. hvilende mod et trin.
- k) Stigen må ikke åbnes, lukkes eller bruges, mens den står på hovedet.
- l) På mure osv.: Sørg altid for, at der er mindst 1 meters luft over den øverste kant, som stigen støttes imod.
- m) Stigens design må ikke ændres.
- n) Hvis stigen leveres med stabilisatorer, skal disse monteres på stigen af brugeren som beskrevet på side 15.

Brug af stiger:

- a) Læn dig ikke ud. Brugeren skal holde bæltespændet (navlen) inden for stigens ramme, og have begge fødder på samme trin under udførelse af opgaven.
- b) Træd ikke sidelæns fra stigen og ud på en anden flade.
- c) Brug ikke stående stiger til at få adgang til et andet niveau.
- d) Stå ikke på de øverste tre trin på en lænende stige.
- e) Stå ikke på de øverste to trin på en selvstående stige uden platform og hånd-/knæskinne.
- f) Stiger må kun bruges til lettere arbejde af kortere varighed.
- g) Brug isolerede stiger under alt arbejde med strømførende dele.
- h) Brug ikke stigen udendørs under ugunstige vejrforhold som f.eks. kraftig vind.
- i) Træf forholdsregler, så børn ikke kan lege på stigen. Lad aldrig stigen stå uden opsyn.
- j) Lås om muligt døre (ikke brandveje) og vinduer i arbejdsområdet.
Vend ansigtet mod stigen, når du går op og ned.
- k) Hold godt fat i stigen, når du går op og ned.
- l) Stigen må ikke bruges som bro.
- m) Brug egnet fodtøj, når du går på en stige.
- n) Undgå kraftig belastning i sideretningen, f.eks. boring i mursten eller beton.
- o) Ved længere tids arbejde på en stige skal du holde regelmæssige pauser. (Træthed udgør en risiko).
- p) Lænende stiger, der bruges til at opnå adgang til et højere niveau, skal være mindst 1 m højere end adgangsniveauet.
- q) Der bør kun bæres let håndterligt udstyr med lav vægt på en stige.
- r) Undgå arbejde, som belaster den selvstående stige i sideretningen, f.eks. boring til siden i hårde materialer (f.eks. mursten eller beton).
- s) Hold fast, mens du arbejder på stigen, eller træf yderligere sikkerhedsforanstaltninger, hvis dette ikke er muligt.
- t) Hvis det er muligt, bør du bede en anden person holde stigen, mens du står på den.
- u) Stå altid med begge fødder på trinnene. Stå aldrig med én fod på stigen og den anden fod på f.eks. et vindue.
- v) Der må højst være 1 person på stigen.

Stigen må ikke flyttes, mens der står en person på den.

ADVARSEL! FOR AT UNDGÅ ALVORLIG PERSONSKADE ELLER DØDSFALD SKAL ALLE DISSE INSTRUKTIONER LÆSES, OG ALLE ADVARSELSMÆRKATER PÅ PRODUKTET STUDERES NØJE, FØR PRODUKTET ANVENDES! OPBEVAR BRUGSANVISNINGEN SAMMEN MED PRODUKTET TIL FREMTIDIG BRUG.

BRUGSANVISNING TIL DENNE STIGE

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

- a) Denne stige må kun bruges til at stå på
- b) Maksimumbelastningen for denne stige er 150 kg. Vægten af brugeren plus værktøj og materialer må ikke overstige 150 kg.
- c) Kontrollér altid, at låsemekanismerne er i låst position, før stigen belastes. ALLE mekanismerne skal være låst, hvis stigen anvendes fuldt udfoldet!
- d) Stigen må KUN bruges med den normale afstand mellem trinnene.
- e) Brug aldrig dele, komponenter eller tilbehør, der ikke er solgt eller anbefalet til denne stige af producenten.
- f) Stigen skal altid transporteres i sammenfoldet position.
- g) Undgå brug i vand, f.eks. brønde med vand i, da dette kan medføre, at teleskoprørene ikke fungerer.
- h) Brug aldrig stigen som afstivning.
- i) Stigen må ikke bruges hængende i det øverste trin.
- j) Undgå at udsætte stigen for stød eller hårdhændet behandling.

Stå ikke på stigen, mens låsemekanismerne udløses.

HÅNDTERING AF EN BESKADIGET STIGE

- a) Advarsel! En beskadiget stige må aldrig bruges. Brug af en beskadiget stige kan medføre alvorlige personskader eller dødsfald.
- b) En beskadiget teleskopstige må IKKE repareres!
- c) Stigen skal kasseres, hvis den udsættes for kraftig varme (f.eks. brand) eller ætsende midler (som syrer eller baser), også selvom skaden ikke er synlig.

Stigen skal afleveres til genbrug som aluminium/metal i overensstemmelse med gældende regler i dit land og din kommune.

LÅSEMEKANISMERNE

VIGTIGT! Sæt dig ind i, hvordan stigen fungerer, før du tager den i brug!

- a) Det første trin på denne stige har et par låsemekanismer. De består af fjederbelastede stålstifter, som automatisk går i indgreb, når stigen trækkes ud.
- b) Hver mekanisme er forbundet med en låseknop, der kan ses på stogens yderside (se figur 1).
- c) Låseknapperne har to formål. De angiver, om mekanismen er låst (eller ikke låst), og de fungerer som udløserknapper for låsestifterne (ved sænkning af stigen).
- d) Hvis knappen befinder sig tæt på sideskinnen (grøn) er mekanismen låst. Hvis knappen befinder sig væk fra sideskinnen (rød), er mekanismen IKKE låst (se figur 2).

FORSIGTIG! Det kan ofte høres, når låsemekanismerne "klikker" på plads, men du skal altid kontrollere visuelt, at de er låst.

UDTRÆKNING TIL FULD HØJDE

- 1) Placér en fod på det nederste trin, tag fat i det øverste trin (se figur 3), og træk opad, til sektionen er trukket helt ud.
- 2) Træk derefter den næste sektion ud, og fortsæt, til hele stigen er trukket ud.

Kontrollér, at de enkelte sektioner, der skal anvendes, er trukket helt ud (låst fast)

UDTRÆKNING TIL MIDDELHØJDE

Stigen skal ikke nødvendigvis bruges i fuld højde.

- 1) Hvis det er tilfældet, skal du placere en fod på det nederste trin, tage fat i det tredje trin nedefra, og trække opad for at trække sektionen helt ud.
- 2) Fortsæt med at løfte én sektion ad gangen (nedefra), til stigen er trukket ud til den ønskede højde.

Kontrollér, at den udtrukne sektion er trukket helt ud (fastlåst).

NÅR STIGEN HAR DEN ØNSKEDE HØJDE

- 1) Når stigen er trukket ud til den ønskede højde, skal det sikres, at den står med den rigtige vinkel på 65-75° (se billede 20) på jorden, og at begge gummifødder står stabilt.
- 2) **VIGTIGT!** Kontrollér visuelt, at låseknapperne på alle trin, der skal belastes, er i låst position!
- 3) Træd forsigtigt op på stigen, og påbegynd arbejdet.

SAMMENFOLDNING AF STIGEN

Når du er færdig med at bruge stigen, kan du folde den sammen til opbevaringsposition:

- 1) Stil stigen mod en væg.
- 2) Stil dig med ansigtet mod stigen, stræk armene ud, før hænderne rundt om sideskinne, og placér tommelfingrene på låseknapperne.

FORSIGTIG! Fare for klemning af fingre!

Placér ikke fingrene/hænderne mellem stigenes trin!

Tryk nu begge knapper mod midten for at udløse låsemekanismerne, så stigen kan sænkes. Gentag denne fremgangsmåde for alle trinnene.

- 1) Når stigen er sænket helt ned, sættes remmen omkring trinnene.

Opbevares køligt og utilgængeligt for børn.

FORSIGTIG!

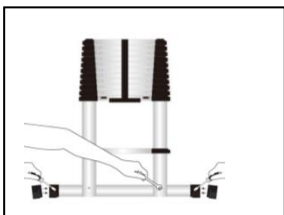
Stå eller gå aldrig højere end 4 trin fra det øverste trin!

Levetid: > 2 år. Producent: www.facas.dk

< 3 m:



Placér hullerne i stabilisatoren ud for hullerne i stigenes fod.
Stabilisatorens ben skal vende rigtigt under stigenes fod.



Fastgør stabilisatoren til stigenes fod med de medfølgende bolte og spændeskiver og en skruenøgle (10 mm). Gentag dette trin for det andet hul.

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION!

LISTA ÖVER PUNKTER ATT INSPEKTERA

Vid regelrätt inspektion ska följande punkter beaktas.

- Kontrollera att stättorna/benen (upprätta) inte är böjda, krökta, vridna, buckliga, spräckta, korroderade eller ruttna
- Kontrollera att stättorna/benen runt fästpunkterna för andra komponenterna är i gott skick
- Kontrollera att fästena (vanligtvis nitar, skruvar eller bultar) inte saknas, är lösa eller korroderade
- Kontrollera att stegpinnarna/stegen inte saknas, är lösa, synnerligen slitna, korroderade eller skadade
- Kontrollera att gångjärnen mellan främre och bakre sektionerna inte är skadade, lösa eller korroderade
- Kontrollera att låsningen förblir horisontell, att bakre stödbenen och vinkelbeslagen inte saknas, är lösa, korroderade eller skadade
- Kontrollera att stegpinnarnas hakar inte saknas, är skadade, lösa eller korroderade och att de fäster ordentligt på stegpinnarna
- Kontrollera att styrvinklar inte saknas, är skadade, lösa eller korroderade samt att de fäster ordentligt på motsvarande stätta
- Kontrollera att stegens fötter/ skor inte saknas, är lösa, synnerligen slitna, korroderade eller skadade
- Kontrollera att hela stegen är fri från föroreningar (t.ex. smuts, gyttja, färg olja eller smörja)
- Kontrollera att låshakarna (ifall de är påsatta) inte är skadade eller korroderade och att de fungerar riktigt
- Kontrollera att plattformen (ifall den är påsatt) inte saknar några delar eller fästen samt att den inte är skadad eller korroderad

Ifall någon av ovanstående kontroller inte är tillfredsställande bör man INTE använda stegen.

För särskilda typer av stegar ska ytterligare punkter, som tillverkaren anger, beaktas.

Före användning:

- Se till att du är i tillräckligt god form för att använda en steg. Vissa sjukdomstillstånd eller läkemedel, alkohol eller drogmissbruk kan göra det osäkert att använda stegen.
- Vid transport av stegar på takräcken eller i en skåpbil, se till att de är lämpligt placerade för att förhindra skada.
- Granska stegen efter leverans och inför den första användningen för att säkerställa alla delars skick och funktion.
- Kontrollera visuellt att stegen inte är skadad, och att den är säker att använda, vid början av varje arbetsdag, då stegen ska användas.
- För yrkesmässiga användare krävs regelbunden periodisk inspektion.
- Säkerställ att stegen är lämplig för uppgiften.
- Använd inte en skadad steg.
- Använd inte stegen om den är förorenad, t.ex. av våt färg, smuts, olja eller snö.
- Innan en steg används i arbetet bör en riskbedömning utföras med hänsyn till gällande lag i användningslandet.
- Läs bruksanvisningen noga.

Placering och uppställning av stegen:

- En steg ska ställas upp i korrekt ställning, såsom den korrekta vinkeln för en lutande steg (inklinationsvinkeln måste vara 65 - 75 grader, se bild 20), med stegpinnarna eller fotstegen plana och fullt utdragen fristående steg
- Låsanordningar ska vara helt säkrade före användning.
- En steg ska stå på ett jämnt plan och orubbligt underlag.
- En lutande steg bör luta mot en plan icke skör yta (inte t.ex. ett fönster) och bör säkras före användning, t.ex. bindas med ett rep eller med hjälp av en lämplig stabiliseringsanordning.
- En steg får aldrig flyttas till ett annat läge uppfifrån.
- När stegen placeras, beakta risken för kollision med t.ex. fotgångare, fordon och dörrar. Säkra dörrar (ej nödutgångar) och fönster, där det är möjligt inom arbetsområdet.
- FARA! METALL LEDER ELEKTRICITET!** Använd icke-ledande stegar till allt arbete med strömförande delar. Notera alla elektriska risker inom arbetsområdet, såsom hängande ledningar eller annan oskyddad elektrisk utrustning.
- En steg ska ställas på sina fötter, inte stegpinnar eller fotsteg.
- Stegar ska inte ställas på hala ytor (såsom is, blanka ytor eller väsentligt förorenade fasta ytor) såvida inte ytterligare effektiva åtgärder vidtas för att hindra stegen från att halka eller för att garantera att förorenade ytor är tillfredsställande rena.
- Använd inte stegen i horisontellt läge, såsom vilande på ett trappsteg.
- Öppna inte och stäng inte stegen upp och nedvänd.
- På väggar osv.: Se alltid till att det finns minst 100 cm över toppen av den övre stödjande kanten.
- Ändra inte stegens utformning.
- Om stegen levereras med stabilisator/stegfot måste användaren montera denna på stegen så som beskrivs på sidan 15.

Användning af stegar:

- a) Sträck dig inte för långt. Användaren bör hålla spännet på sin livrem (navel) inom ställningen och båda fötterna på samma steg/steppinne under hela arbetet. Kliv inte av en fristående stege i sidled till en annan yta.
- b) Använd inte fristående stegar för att komma till en annan nivå.
- c) Stå inte på de tre översta fotstegen av en lutande stege.
- d) Stå inte på de två översta fotstegen av en fristående stege utan en plattform och hand-/knästödd.
- e) Stegar ska endast användas för lätt arbete under kort tid.
- f) Använd icke-ledande stegar för allt arbete med strömförande delar.
- g) Använd inte stegen utomhus under otjänlig väderlek, såsom kraftig blåst.
- h) Vidta försiktighetsåtgärder mot att barn leker på stegen. Lämna aldrig stegen uppställd utan tillsyn.
- i) Lås dörrar (inte nödutgångar) och fönster där det är möjligt inom arbetsområdet
- j) Var vänd mot stegen vid klättring uppför och nedför
- k) Håll ett stadigt grepp i stegen vid klättring uppför och nedför.
- l) Använd inte stegen som bro.
- m) Använd lämplig fotbeklädning vid klättring på en stege.
- n) Undvik överlastning åt sidan, såsom borring i tegel eller betong.
- o) Tillbringa inte långa pass på en stege utan regelbundna pauser (trötthet utgör en risk.)
- p) Lutande stegar som används för åtkomst till en högre nivå bör dras ut minst en meter över avsatsen.
- q) Utrustning som bärs när man använder en stege bör vara lätt och lätthanterlig.
- r) Undvik arbete som medför en belastning i sidled på ståstegar, såsom borring åt sidan genom fasta material (t.ex. tegel eller betong).
- s) Håll ett fast handgrepp, medan du arbetar på en stege eller vidta extra säkerhetsåtgärder, om du inte kan det.
- t) När så är möjligt, be någon annan att hålla i stegens nedre del, medan du står på den.
- u) Stå alltid med båda fötterna på ribborna. Stå aldrig med ena foten på stegen och den andra på exempelvis ett fönster.
- v) Högst 1 person på stegen.
- w) Flytta inte stegen, medan du står på den

WARNING! FÖR ATT UNDVIKA ALLVARLIG SKADA ELLER DÖDSFALL, SE TILL ATT LÄSA ALLA DESSA INSTRUKTIONER OCH LÄGG MÄRKE TILL ALLA VARNINGSMÄRKNINGAR PÅ PRODUKTEN FÖRE ANVÄNDNING! FÖRVARA BRUKSANVISNINGEN TILLSAMMANS MED PRODUKTEN FÖR ATT FRAMÖVER KUNNA ÅTERVÄNDA TILL DEN.

ANVISNINGAR FÖR DENNA STEGE

SÄKERHETSINFORMATION

- a) Denna stege får inte användas till andra ändamål än klättring.
- b) Högsta belastning för denna stege är 150 kg. Användarens vikt plus verktyg och material får inte överstiga 150 kg.
- c) Se alltid till att låsen är i låst läge innan stegen belastas. ALLA mekanismer ska låsas, om stegen används fullt utdragen!
- d) Stegen får ENDAST användas med regelbundna avstånd mellan ribborna.
- e) Använd inte några tillsatser, komponenter eller tillbehör som inte säljs eller rekommenderas av denna steges tillverkare.
- f) Transportera stegen enbart i hopfällt skick.
- g) Undvik användning i vatten, t.ex. vattenfyllda brunnar, då detta skulle kunna leda till
- h) Använd aldrig stegen som en stötta på något sätt.
- i) Stegen får inte användas hängande i den översta ribban.
- j) Undvik att utsätta stegen för slag eller hårdhänt behandling.
- k) Stå inte på stegen medan låsmekanismerna lossas.

HANTERING AV EN SKADAD STEGE

- a) Varning: Använd aldrig en skadad stege. Att använda en skadad stege kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.
- b) En skadad teleskopstege får INTE repareras!
- c) Kassera stegen om den utsatts för extrem hetta (såsom i ett brinnande hus) eller frätande ämnen (såsom syror eller alkalier), även om skadan är osynlig.
- d) Kassera stegen genom att återvinna den som aluminium/metall enligt reglerna i ditt land och din region.

LÅSMEKANISMERNA

VIKTIGT! Lär känna hur stegen fungerar före användning!

- a) Det första steget på den här stegen har ett par låsmekanismer. Dessa består av fjäderbelastade stålstift som automatiskt går i lås då stegen dras ut.
- b) Varje mekanism är ansluten till en låsspak som är synlig på utsidan (se figur 1).
- c) Låsspakarna har två syften. De anger huruvida mekanismen är låst eller inte och de tjänar som knappar för att frigöra stiften (sänka stegen).
- d) Om spaken är nära sidostången (grön) anger det att mekanismen är låst. Om spaken vänder bort från sidostången anger det att den INTE är låst (se figur 2).
- e) FÖRSIKTIGHET! Det kan tyckas att låsmekanismerna hörbart "klickar" i lås, men kontrollera alltid visuellt att spaken verkar låst.

UTDRAGNING TILL FULL LÄNGD

1. Med ena foten på den nedersta ribban, fatta tag om den översta ribban (se figur 3) och drag uppåt så att denna sektion blir helt utdragen
2. Drag sedan ut nästa sektion, och så vidare tills stegen är helt utdragen.

- Se till att varje sektion som skal dras ut är fullständigt utdragen (är i lås)

UTDRAGNING TIL MELLANHÖJD

Stegen behöver inte dras ut till full längd för att användas.

- 1) I det här fallet, ha en fot på den lägsta ribban och greppa den tredje ribban nerifrån och dra ut den här sektionen helt genom att dra uppåt.
- 2) Fortsätt med att lyfta en sektion i taget (nedifrån) tills stegen är utdragen till önskad längd.
- Se till att varje utdragen sektion är helt utdragen (låser i rätt läge).

DÅ STEGEN ÄR UTDRAGEN TILL ÖNSKAD LÄNGD

- 1) Då den väl är utdragen till den önskade längden, se till att stegen står i ungefär 65-75° vinkel (se bild 20) mot marken och att båda gummifötterna är stabilt placerade.
- 2) VIKTIGT! Kontrollera visuellt att alla stegpinnar som ska utsättas för vikt har sina låsspakar i låst läge!
- 3) Stig försiktigt upp på stegen och börja med ditt arbete.

VÄR FÖRSIKTIG!

Stå eller klättra aldrig högre än 4 stegpinne från den översta stegpinne!

AT FÄLLA IHOP STEGEN

När du har slutat använda stegen, kan du dra ner den till förvaringsstorlek:

- 1) Låt stegen luta mot väggen.
- 2) Stå vänd mot stegen med utsträckta armar. Ta tag med händerna om sidostängerna med tummarna placerade på låsspikarna.

VAR FÖRSIKTIG! Risk för att få fingrar i kläm! Placera inte fingrar/händer på eller mellan stegpinnarna!

Tryck nu båda spakarna mot mitten för att frigöra det paret av låsmekanismer och låta stegen sänkas. Upprepa det här tillvägagångssättet för alla andra stegpinne.

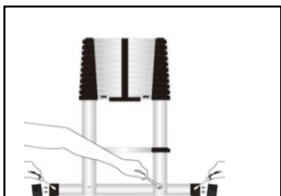
- 1) När stegen är helt sänkt spänn fast säkerhetsremmarna om stegpinnarna.
- 2) Förvara på ett svalt, torrt ställe utom räckhåll för barn

Lifetime: > 2 years. Manufacturer: www.facas.dk

< 3 m:



Förener två fot hål med hålen i stegens bas. Tvär fot måste vara korrekt inriktad under stegens bas.



Använd en skruvnyckel (10 mm) för att fästa tvär fot på stegens bas med hjälp av medföljande bultar och brickor. Upprepa detta moment för det andra hålet.

VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

LISTE OVER ELEMENTER SOM MÅ INSPISERES

For regelmessig inspeksjon skal følgende elementer tas i betraktning:

- Kontroller at stengene/bena (stolper) ikke er bøyd, krøkte, vridde, bulket, sprukne, korroderte eller råtne.
- Kontroller at stengene/beina rundt festepunktene for andre komponenter er i god stand
- Kontroller at festene (vanligvis nagler, skruer eller bolter) ikke mangler, er løse eller er korroderte
- Kontroller at trinn ikke mangler, er løse, for slitt, korroderte eller skadet
- Kontroller at hengslene mellom for- og bakseksjoner ikke er skadet, løse eller korroderte
- Kontroller at låsen blir værende horisontal, bakskinner og hjørnestag ikke mangler, er bøyes, løse, korroderte eller skadet
- Kontroller at stigekrokene ikke mangler, er skadet, løse eller korroderte og at de griper ordentlig inn på sporet
- Kontroller at føringsbrakettene ikke mangler, er skadet, løse eller korroderte og at de griper ordentlig inn på påstigningstrinnet
- Kontroller at stigeføtter/endeletter ikke mangler, er løse, for slitt, korroderte eller skadet
- Kontroller at hele stigen er fri for forurensninger (f.eks. smuss, gjørme, maling, olje eller fett.)
- Kontroller at låsespakene (hvis montert) ikke er skadet eller korrodert og fungerer korrekt
- Kontroller at plattformen (hvis montert) ikke har manglende deler eller fester og ikke er skadet eller korrodert

Hvis en av kontrollene ovenfor ikke er helt godkjent, bør du IKKE bruke stigen.

For spesielle stigetyper skal ytterligere gjenstander identifisert av produsenten tas med i betraktningen

Før bruk:

- Påse at du er i god nok form til å bruke en stige. Visse medisinske tilstander eller medisiner, alkohol- eller narkotikamisbruk kan gjøre bruk av stige utrygt.
- Når du transporterer stiger på takstativ eller på lasteplan, må du sørge for at de er riktig plassert for å unngå skade.
- Kontroller stigen etter levering og før første bruk for å bekrefte tilstanden og driften av alle delene.
- Kontroller visuelt at stigen ikke er skadet, og er trygg å bruke, i begynnelsen av hver arbeidsdag, når stigen skal brukes.
- For profesjonelle brukere er det nødvendig med regelmessig inspeksjon
- Påse at stigen er egnet for oppgaven.
- Ikke bruk en stige som er skadet.
- Ikke bruk stigen hvis den er tilsmusset med f.eks. våt maling, leire, olje eller snø.
- Før du bruker en stige på jobb, bør en risikovurdering utføres i samsvar med lovgivningen i brukerlandet.
- Les bruksanvisningen nøye

Plassering og oppføring av stigen:

- Stigen skal reises opp i riktig posisjon, som for eksempel den riktige vinkelen for en skråstilt stige (hellingsvinkelen må være 65–75 grader, se bilde 20), med trinn eller gjenger plant og en stående stige må være helt åpnet.
- Låseanordninger må være helt sikret før bruk.
- Stigen skal ligge på et jevnt, plant grunnlag som ikke flytter seg.
- En skråstilt stige skal lenes mot en flat overflate som ikke er skjør (f.eks. ikke et vindu) og bør sikres før bruk, f.eks. bundet med et tau eller bruk av en egnet stabilitetsanordning.
- Stiger skal aldri flyttes på fra toppen.
- Når du plasserer stigen, skal du ta hensyn til risiko for kollisjon med stigen, f.eks. med fotgjengere, kjøretøy eller dører. Sikre dører (ikke nødutganger) og vinduer der det er mulig i arbeidsområdet.
- FARE! METALL LEDER ELEKTRISITET! Bruk ikke-ledende stiger for alt elektrisk arbeid. Identifiser eventuelle elektriske farer på arbeidsområdet, f.eks. luftledninger eller annet elektrisk utstyr som er eksponert.
- Stigen skal stå på føttene, ikke trinnene;
- Stiger skal ikke plasseres på glatte overflater (som is, skinnende overflater eller svært forurensede faste overflater) med mindre ytterligere effektive tiltak blir satt inn for å hindre at stigen glir eller for å sikre at forurensede overflater er tilstrekkelig rene.
- Ikke bruk stigen i horisontal stilling, som f.eks. hvile på et trinn.
- Ikke åpne, lukk eller bruk stigen når den er opp ned.
- På vegger osv.: Pass alltid på at det er minst 100 cm over toppen av den øvre støtteanten.
- Stigens utforming må ikke endres på.
- Hvis stigen leveres med stabiliseringsstag, må brukeren feste dem på stigen som beskrevet på side 15.

Bruke stiger:

- a) Ikke strekk deg for langt. Brukeren bør holde beltespenne (navle) innenfor stigen og begge føttene på samme trinn gjennom oppgaven.
- b) Ikke gå av siden av en stående stige til en annen overflate.
- c) Ikke bruk stående stiger til å få tilgang til et annet nivå.
- d) Ikke stå på de tre øverste trinnene på en skråstilt stige.
- e) Ikke stå på de to øverste trinnene på en stående stige uten plattform og rekkverk.
- f) Stiger skal kun brukes til lett arbeid over kort tid.
- g) Bruk ikke-ledende stiger for alt elektrisk arbeid.
- h) Ikke bruk stigen ute i ugunstige værforhold, f.eks. sterk vind.
- i) Ta forholdsregler mot at barn leker på stigen. La aldri stigen stå oppe og uten tilsyn.
- j) Sikre dører (ikke nødutganger) og vinduer der det er mulig i arbeidsområdet.
- k) Når du går ned eller opp stigen, skal ansiktet være vendt mot den.
- l) Ha et sikkert grep rundt stigen når du går opp eller ned.
- m) Ikke bruk stigen som en bro.
- n) Ha på egnet fottøy når du klatrer i stigen.
- o) Unngå overdrevne sidelaster, f.eks. bore i murstein eller betong.
- p) Ikke vær lange perioder på en stige uten regelmessig pauser (tretthet er en risiko).
- q) Skråstilte stiger som brukes til å få tilgang til et høyere nivå, bør forlenges minst 1 m over landingspunktet.
- r) Utstyr som bæres mens du bruker en stige, skal være lett og enkelt å håndtere.
- s) Unngå arbeid som legger en sidelast på stående stiger, som for eksempel boring gjennom solide materialer (f.eks. murstein eller betong).
- t) Ha tak i stigen med hånden, mens du arbeider fra den eller ta ytterligere forholdsregler, hvis du ikke kan.
- u) Når det er mulig å gjøre det, spør du en annen person om å holde i bunnen av stigen, mens du står på den.
- v) Stå alltid med begge føttene på trinnene. Stå aldri med én fot på stigen og den andre foten på f.eks. et vindu.
- w) Maks. en person på stigen
- x) **Ikke flytt stigen, mens du står på den.**

ADVARSEL! FOR Å UNNGÅ SKADE ELLER DØD MÅ DU LESE ALLE DISSE INSTRUKSJONENE OG SE PÅ ALLE ADVARSELSETIKETTENE PÅ PRODUKTET FØR BRUK! OPPBEVAR HÅNDBOKEN MED PRODUKTET FOR FREMTIDIG REFERANSE.

INSTRUKSJONER FOR DENNE STIGEN

SIKKERHETSINFORMASJON

- a) Denne stigen må ikke brukes for annet formål enn klatring.
- b) Maksimal last for denne stigen er 150 kg. Vekten av brukeren samt verktøy skal ikke overstige 150 kg.
- c) Pass alltid på at låsene er i låst stilling før du påfører vekt på stigen. ALLE mekanismene skal låses, hvis stigen brukes helt forlenget!
- d) Stigen må KUN brukes med den vanlige avstanden mellom trinnene.
- e) Ikke bruk noen vedlegg, komponenter eller tilbehør som ikke er solgt eller anbefalt av produsenten med denne stigen.
- f) Transporter stigen bare i komprimert stilling.
- g) Unngå bruk i vann, f.eks. i vannfylte brønner, da dette kan føre til feil i teleskoprørene.
- h) Bruk aldri stigen som en støtte på noen måte.
- i) Stigen må ikke brukes mens den henger etter det øverste trinnet.
- j) Unngå å utsette stigen for slag eller røff behandling.
- k) Ikke stå på stigen mens låsmekanismene frigjøres.

HÅNDTERE EN SKADET STIGE

- a) Advarsel: Bruk aldri en stige som er skadet. Bruk av skadet stige kan føre til alvorlige personskader eller død.
- b) En skadet teleskopstige må IKKE repareres!
- c) Kast stigen hvis den blir utsatt for overdreven varme (som i en husbrann) eller etsende stoffer (som syrer eller alkalier), selv om skaden er usynlig.

Kast stigen ved å resirkulere den som aluminium/metall i henhold til reglene i ditt land og område.

LÅSEMEKANISMENE

VIKTIG! Gjør deg kjent med hvordan stigen fungerer før bruk!

- a) Det første trinnet på denne stigen har et par låsmekanismer. Disse består av fjærbelastede stålpinner som automatisk låses på plass ettersom stigen forlenges.
- b) Hver mekanisme er koblet til en låsespak som er synlig på utsiden (se figur 1).
- c) Låsespakene har to formål. De indikerer om mekanismen er låst (eller ikke), og de tjener som knapp for frigjøre pinnen (senkning av stigen).
- d) En arm som ligger nær sideskinnen (grønn) indikerer at mekanismen er låst. En arm som ligger bort fra sideskinnen (rød) indikerer at den IKKE er låst (se figur 2).
- e) FORSIKTIG! Låsmekanismene kan høres ut som om de «klikker» igjen, men kontroller alltid at armen er låst, visuelt.

FORLENG TIL FULL HØYDE

- 1) Med en fot på det nederste trinnet griper du det øverste trinnet (se figur 3), og trekker oppover slik at denne delen forlenges helt.
- 2) Deretter forlenger du den neste delen, og så videre til stigen er helt forlenget.
 - Påse at alle delene som forlenges er helt forlenget (låst på plass)

FORLENG TIL MIDDELS HØYDE

Stigen trenger ikke være helt forlenget for å brukes.

- 1) I dette tilfellet, står du med en fot på det nederste trinnet, griper det tredje trinnet fra bunnen, og forlenger denne delen helt ved å trekke oppover.
- 2) Fortsett å løfte en del av gangen (fra bunnen) til stigen er forlenget til ønsket lengde.
 - Påse at hver forlengede del er helt forlenget (låst på plass)

NÅR ØNSKET LENGDE ER NÅDD

- 1) Når stigen er forlenget til ønsket høyde, påse at stigen har en omtrentlig vinkel på 65–75 ° (se bilde 20) i henhold til bakken, og at begge gummiføttene har en sikker plassering.
- 2) VIKTIG! Kontroller visuelt at alle trinnene har låsespakene i låst stilling, på grunn av vekten som skal plasseres på dem!
- 3) Trå forsiktig opp på stigen og start arbeidet ditt.

LEGGE SAMMEN STIGEN

Når du er ferdig med å bruke stigen, kan du trekke den ned til lagringsstørrelsen:

- 1) Stå med La stigen lene seg mot veggen.
- 2) ansiktet mot stigen, med utstrakte armer, legg hendene dine rundt sideskinnene med tommelen plassert på låsespakene.

FORSIKTIG! Fare for å klemme fingrer! Ikke plasser fingrene/hendene dine på eller mellom stigtrinnene!

Trykk nå begge hendene mot midten for å løsne det paret med låsmekanismer slik at stigen senkes. Gjenta denne metoden for alle de andre trinnene.

3) Når den er helt senket, fester du stroppen rundt trinnene.

4) Oppbevar den på et kaldt, tørt sted utenfor barns rekkevidde.

FORSIKTIG!

Du må aldri stå eller klatre nærmere enn fire trinn fra det øverste trinnet!

Levetid: > 2 år. Produsent: www.facas.dk



Match hullene i stabiliseringsstaget med hullene i stige bunnen.
Benet på stabiliseringsstaget må være riktig orientert under stige bunnen.

< 3 m:



Fest stabiliseringsstaget til stige bunnen ved hjelp av bolter og skiver som leveres med skiftenøkkel (10 mm). Gjenta dette trinnet på neste hull.

WAŻNE UWAGI DOT. BEZPIECZEŃSTWA!

Lista pozycji do sprawdzenia

Podczas regularnej kontroli należy wziąć pod uwagę co następuje:

- Sprawdź, czy ramiaki/nogi (elem. pionowe) nie są zgięte, wygięte, skręcone, wgniecione, pęknięte, skorodowane lub zgniłe;
- Sprawdź, czy ramiaki/nogi wokół punktów mocowania innych komponentów są w odpowiednim stanie technicznym
- Sprawdź, czy mocowania (zazwyczaj nity, śruby lub bolce) nie brakują, nie są luźne lub skorodowane;
- Sprawdź, czy szczeble/stopnie nie brakują, nie są luźne, nadmiernie zużyte, skorodowane lub uszkodzone;
- Sprawdź, czy zawiasy pomiędzy przednimi i tylnymi sekcjami nie są uszkodzone, luźne lub skorodowane;
- Sprawdź, czy blokada pozostaje w pozycji poziomej, czy nie brakuje tylnych poręczy lub tężników/klamr narożnych oraz czy nie są one zgięte, luźne, skorodowane lub uszkodzone;
- Sprawdź, czy haki szczebli nie brakują, nie są zniszczone, luźne lub skorodowane i czy prawidłowo zaczepiają się na szczeblach;
- Sprawdź, czy wsporniki prowadnic nie brakują, nie są uszkodzone, luźne lub skorodowane i czy prawidłowo załączają się na odpowiadających im ramiakach;
- Sprawdź, czy stopki/zaślepki drabiny nie brakują, nie są luźne, nadmiernie zużyte, skorodowane lub uszkodzone;
- Sprawdź całą drabinę, czy nie jest zanieczyszczona (np. brudem, błotem, farbą, olejem lub smarem);
- Sprawdź, czy zaczepy/zapadki zabezpieczające (jeśli są zamontowane) nie są uszkodzone lub skorodowane i czy prawidłowo działają;
- Sprawdź, czy podest (jeśli jest zamontowany) nie ma brakujących części lub mocowań i czy nie jest uszkodzony lub skorodowany.

Jeśli którakolwiek z powyższych pozycji do sprawdzenia nie odpowiada w pełni wymogom, NIE należy korzystać z danej drabiny.

W przypadku specjalnych typów drabin, należy wziąć pod uwagę pozostałe elementy wymienione przez producenta.

Przed rozpoczęciem użytkowania:

- a) Upewnij się, czy twój stan fizyczny pozwala na korzystanie z drabiny. Przy pewnych uwarunkowaniach zdrowotnych, np. przyjmowanie leków, nadużywanie alkoholu lub narkotyków, korzystanie z drabiny może być niebezpieczne.
- b) Sprawdź, czy drabiny przewożone na bagażniku dachowym lub w samochodzie ciężarowym są odpowiednio umieszczone i zamocowane tak, by zapobiec ich uszkodzeniu.
- c) Po dostawie i przed rozpoczęciem użytkowania sprawdź stan drabiny i działanie wszystkich jej elementów.
- d) Na początku każdego dnia pracy skontroluj wzrokowo, czy drabina jest nieuszkodzona i bezpieczna do użycia.
- e) Profesjonalni użytkownicy zobowiązani są do przeprowadzania regularnych inspekcji okresowych.
- f) Upewnij się, czy drabina jest odpowiednia do danego zadania.
- g) Nie korzystaj z uszkodzonej drabiny.
- h) Przed użyciem usuń z drabiny zabrudzenia np. świeżą farbę, błoto, smar lub śnieg.
- i) Przed użyciem drabiny należy przeprowadzić ocenę ryzyka zgodną z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.
- j) Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.

Ustawienie i montaż drabiny:

- a) Drabinę należy zamontować w prawidłowej pozycji, czyli pod odpowiednim kątem w przypadku drabin przystawnych (kąt nachylenia 65-75 stopni, patrz rys. 20), a rozstawnych - ze szczeblami w pozycji poziomej i przy pełnym otwarciu.
- b) Przed użyciem drabiny należy zabezpieczyć mechanizmy blokujące.
- c) Drabina musi stać na równym, poziomym i stabilnym podłożu.
- d) Drabina przystawna powinna być oparta o równą, twardą powierzchnię (nie o np. okno) i zabezpieczona przed przystąpieniem do użytkowania np. przez przywiązanie liną lub zastosowanie odpowiedniego mocowania stabilizującego.
- e) Nigdy nie należy przestawiać drabiny stojąc na jej szczytce.
- f) Na ścianach itp. powierzchniach: Zawsze upewnij się, czy drabina wystaje co najmniej 100 cm ponad górną krawędź podpierającą.
- g) Ustawiając drabinę należy wziąć pod uwagę zagrożenie kolizji z drabiną np. ze strony przechodniów, pojazdów lub drzwi. W miarę możliwości zabezpieczyć drzwi (z wyjątkiem wyjść przeciwpożarowych) i okna w obszarze pracy.
- h) **UWAGA! METAL PRZEWODZI ELEKTRYCZNOŚĆ!** Podczas prac przy urządzeniach elektrycznych pod napięciem używaj drabin nieprzewodzących. Ustal zagrożenia elektryczne w obszarze roboczym, np. linie napowietrzne lub inne nieosłonięte urządzenia pod napięciem.
- i) Drabina musi stać na nogach, nie na szczeblach czy stopniach.

- j) Nie modyfikuj konstrukcji drabiny.
- k) Nie wolno stawiać drabiny na powierzchniach śliskich (np. lodzie, podłożu gładkim lub znacznie zanieczyszczonym podłożu twardym) bez podjęcia dodatkowych skutecznych środków zabezpieczających drabinę przed poślizgiem lub zapewniających odpowiednie oczyszczenie powierzchni.
- l) Nie używaj drabiny w pozycji horyzontalnej, np. stojąc na stopniu.
- m) Nie należy otwierać, zamykać ani korzystać z drabiny znajdującej się w pozycji odwróconej.
- n) Jeśli drabina ma na wyposażeniu stabilizatory, użytkownik musi zamocować je zgodnie z opisem na stronie 15.

Korzystane z drabin:

- a) Nie wychylaj się. Przez cały czas wykonywania zadania sprzączka pasa użytkownika (na wysokości pępka) powinna znajdować się pomiędzy podłużnicami, a obie stopy na tym samym stopniu/szczeblu.
- b) Nie schodź z drabiny rozstawnej na inną powierzchnię.
- c) Nie używaj drabiny rozstawnej do przejścia na inny poziom.
- d) Nie stawaj na trzech najwyższych stopniach/szczeblach drabiny przystawnej.
- e) Nie stawaj na dwóch najwyższych stopniach/szczeblach drabiny rozstawnej bez platformy i poręczy/podpórki na kolano.
- f) Z drabin należy korzystać wyłącznie do lżejszych i krótkotrwałych prac.
- g) Podczas prac przy urządzeniach elektrycznych pod napięciem używaj drabin nieprzewodzących.
- h) Nie używaj drabiny na zewnątrz w niesprzyjających warunkach pogodowych, np. przy silnym wietrze.
- i) Podejmij środki ostrożności zapobiegające temu, by na drabinie bawiły się dzieci. Nigdy nie zostawiaj rozstawionej drabiny bez nadzoru.
- j) W miarę możliwości zabezpiecz drzwi (z wyjątkiem wyjść przeciwpożarowych) i okna w obszarze pracy.
- k) Wchodząc i schodząc należy wyłącznie przodem do drabiny.
- l) Podczas wchodzenia i schodzenia trzymaj się mocno drabiny.
- m) Nie używaj drabiny jako pomostu.
- n) Korzystając z drabiny noś odpowiednie obuwie.
- o) Unikaj nadmiernego obciążenia bocznego np. wiercenia w powierzchniach z cegły lub betonu.
- p) Nie przebywaj zbyt długo na drabinie, rób regularnie przerwy (zmęczenie stanowi zagrożenie).
- q) Drabiny przystawne używane w celu wejścia na wyższy poziom należy wysunąć co najmniej 1 m ponad ten poziom.
- r) Sprzęt używany w trakcie pracy na drabinie powinien być lekki i poręczny.
- s) Na drabinach rozstawnych unikaj prac wymagających obciążenia bocznego, np. wiercenia w materiałach twardych typu cegły lub beton.
- t) Podczas pracy na drabinie trzymaj się mocno. Jeśli nie jest to możliwe, podejmij dodatkowe środki bezpieczeństwa.
- u) Ewentualnie poproś inną osobę o asekurację/przytrzymanie drabiny, na której stoisz.
- v) Zawsze stawaj obiema stopami na szczeblach. Nigdy nie stawaj jedną stopą na drabinie, a drugą np. na parapecie okiennym.
- w) Na drabinie może znajdować się tylko jedna osoba.
- x) Nie przesuwaj drabiny stojąc na niej.

UWAGA! PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ UWAŻNIE WSZYSTKIE INSTRUKCJE I NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE ZNAJDUJĄCE SIĘ NA PRODUKCIE ABY UNIKAĆ POWAŻNYCH OBRAŹEN LUB ŚMIERCI! ZACHOWAJ INSTRUKCJE RAZEM Z PRODUKTEM BY MIEĆ DO NICH DOSTĘP W PRZYSZŁOŚCI.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA DRABINY

WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA

- a) Zabrania się używania drabiny w innym celu niż zgodnie z przeznaczeniem.
- b) Maksymalne obciążenie drabiny wynosi 150 kg. Waga użytkownika i narzędzi oraz materiałów nie może przekraczać 150 kg.
- c) Przed obciążeniem drabiny sprawdź, czy mocowania blokujące są zabezpieczone. Podczas korzystania z drabiny w pełni wysuniętej WSZYSTKIE mechanizmy blokujące muszą być zabezpieczone!
- d) Z drabiny można korzystać WYŁĄCZNIE przy zachowaniu regularnych odstępów pomiędzy stopniami.
- e) Nie używaj żadnych przyłączy, komponentów lub akcesoriów, które nie znajdują się na wyposażeniu lub nie są zalecane przez producenta drabiny.
- f) Transport drabiny wyłącznie w stanie złożonym.
- g) Unikaj używania drabiny w wodzie, np. studzienkach z wodą, gdyż może to spowodować nieprawidłowe działanie rur teleskopowych.
- h) Nigdy nie używaj drabiny jako wzmocnienia/podpórki.
- i) Zabrania się korzystania z drabiny wiszącej na najwyższym szczeblu.
- j) Unikaj nieostrożnego obchodzenia się z drabiną i nie narażaj jej na uderzenia.
 - k) Nie odbezpieczaj mechanizmów blokujących stojąc na drabinie. Następnie wyciągnij kolejną część itd. aż do pełnego rozciągnięcia drabiny.

UWAGA! Niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia palców!

POSTĘPOWANIE Z USZKODZONĄ DRABINĄ

- a) Uwaga: Nigdy nie korzystaj z uszkodzonej drabiny. Używanie uszkodzonej drabiny może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- b) NIE wolno naprawiać uszkodzonej drabiny teleskopowej!
- c) Zaprzestań użytkowania drabiny, która została narażona na nadmierne działanie wysokiej temperatury (np. przy pożarze) lub środków korozyjnych (np. kwasów lub zasad), nawet jeśli uszkodzenie jest niewidoczne.
- d) Przeznacz taką drabinę do recyklingu jako aluminium/metal zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

MECHANIZMY MOCUJĄCE

WAŻNE! Przed przystąpieniem do użytkowania zapoznaj się z działaniem drabiny!

- a) Pierwszy stopień drabiny wyposażony jest w parę mechanizmów blokujących. Składają się one ze stalowych kołków sprężynowych automatycznie załączających się w chwili rozciągnięcia drabiny.
- b) Każdy mechanizm połączony jest z dźwignią blokującą widoczną na zewnątrz (patrz Rys.1).
- c) Dźwignie blokujące mają podwójne działanie. Wskazują, czy mechanizm jest zabezpieczony (czy nie), oraz służą jako przycisk odblokowujący kołki (opuszczanie drabiny).
- d) Dźwignia znajdująca się bliżej bocznej poręczy (zielona) wskazuje, że mechanizm jest zabezpieczony/zamknięty. Dźwignia znajdująca się dalej od poręczy (czerwona) wskazuje, że NIE jest on zabezpieczony (patrz Rys. 2).
- e) UWAGA! Mechanizmy blokujące mogą przy zamknięciu wydawać słyszalny odgłos kliknięcia, ale zawsze sprawdź wzrokowo, czy dźwignia jest zablokowana.

WYSUWANIE NA PEŁNĄ DŁUGOŚĆ

- 3) Opierając jedną stopę o najniższy szczebel, złap górny szczebel (patrz Rys .3) i pociągnij do góry wysuwając do oporu całą część drabiny.
- 4) Następnie wyciągnij kolejną część itd. aż do pełnego rozciągnięcia drabiny.
- 5) Upewnij się czy każda część została w pełni wyciągnięta (zaskoczyła na swoje miejsce).

WYSUWANIE NA ŚREDNIĄ DŁUGOŚĆ

Drabina nie musi być używana w pełni rozciągnięta.

- 1) W tym przypadku, opierając jedną stopę na najniższym szczeblu, złap trzeci szczebel od dołu i rozciągnij tę część ciągnąc ją do góry.
- 2) Kontynuuj wyciąganie jednej części na raz (od dołu) aż drabina osiągnie pożądaną długość.
- 3) Upewnij się, czy każda część jest w pełni wyciągnięta (zaskoczyła na swoje miejsce).

PO OSIĄGNIĘCIU POŻĄDANEJ DŁUGOŚCI

- 1) Gdy drabina osiągnie pożądaną długość, upewnij się, czy stoi pod kątem 65-75° (patrz rys. 20) w stosunku do podłoża, i czy obie gumowe nogi mają solidne oparcie.
- 2) WAŻNE! Sprawdź wizualnie, czy dźwignie wszystkich szczebli, na które wywierana będzie siła ciężkości, znajdują się w pozycji zabezpieczonej/zamkniętej!
- 3) Ostrożnie wejdź na drabinę i rozpocznij pracę.

SKŁADANIE DRABINY

Po skończeniu użytkowania drabiny możesz ją złożyć do rozmiaru przewidzianego dla przechowywania:

- 1) Oprzyj drabinę o ścianę.
- 2) Stojąc przodem do drabiny z wyciągniętymi ramionami połów dłonie na poręczach bocznych, a kciuki na dźwigniach blokujących.

Nie kładź palców/dłoni na lub pomiędzy szczeblami drabiny!

Następnie naciśnij obie dźwignie w kierunku do środka, by uwolnić oba mechanizmy blokujące i umożliwić zsuniecie drabiny. Powtórz to z każdym pozostałym szczeblem.

- 1) Po całkowitym złożeniu zamocuj pasek wokół szczebli.
- 2) Przechowuj w chłodnym, suchym pomieszczeniu poza zasięgiem dzieci.

UWAGA!

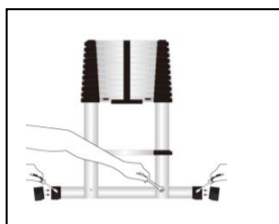
Nigdy nie stawaj ani nie wspinasz się wyżej niż na 4. szczebel od góry!

Okres użytkowania: > 2 lata. Producent: www.facas.dk

< 3 m:



Dopasuj otwory w stabilizatorze z otworami w podstawie drabiny.
Noga stabilizatora musi być odpowiednio ułożona pod podstawą drabiny.



Zamocuj stabilizator do podstawy drabiny śrubami i podkładkami dostarczonymi wraz z kluczem (10 mm).
Powtórz tę czynność przy drugim otworze.

TÄRKEÄT TURVALLISUUSTIEDOT

LUETTELO TARKISTETTAVISTA KOHTEISTA

-Seuraavat kohteet on syytä tarkistaa säännöllisesti:

- Tarkista, etteivät askelmat/jalat (pystysuorat) ole taittuneet, taipuneet, vääntyneet, kolhiintuneet, revenneet, syöpyneet tai ruostuneet;
- Tarkista, että askelmat/jalat ovat hyvässä kunnossa muiden tikkaiden osien kiinnityskohdista;
- Tarkista, ettei tikkaista puutu kiinnikkeitä (yleensä niittejä, ruuveja ja pultteja) ja että ne eivät ole löysiä tai ruostuneita;
- Tarkista, ettei tikkaista puutu puolia/askelmia ja etteivät ne ole irrallaan, liian kuluneita, syöpyneitä tai vaurioituneita;
- Tarkista, etteivät etu- ja takaosien väliset saranat ole vaurioituneet, irrallaan tai syöpyneet;
- Tarkista, että lukitusmekanismi pysyy vaakasuorana ja että takakaiteet ja kulmatuet ovat paikallaan eivätkä ole taipuneet, irrallaan, syöpyneet tai vaurioituneet;
- Tarkista, että puolien koukut ovat paikallaan ja kytkeytyvät oikein puoliin ja etteivät ne ole vaurioituneet, irrallaan tai syöpyneet;
- Tarkista, että tikkaiden ohjainkannattimet ovat paikallaan ja kytkeytyvät oikein liitettäviin tikkaisiin ja etteivät ne ole vaurioituneet, irrallaan tai syöpyneet;
- Tarkista, ettei tikkaista puutu jalkoja/päätykappaleita ja etteivät ne ole irrallaan, liian kuluneita, syöpyneitä tai vaurioituneita;
- Tarkista, että puolien koukut ovat paikallaan ja kytkeytyvät oikein puoliin ja etteivät ne ole vaurioituneet, irrallaan tai syöpyneet;
- Tarkista, että tikkaiden ohjainkannattimet ovat paikallaan ja kytkeytyvät oikein liitettäviin tikkaisiin ja etteivät ne ole vaurioituneet, irrallaan tai syöpyneet;
- Tarkista, ettei tikkaista puutu jalkoja/päätykappaleita ja etteivät ne ole irrallaan, liian kuluneita, syöpyneitä tai vaurioituneita;
- Tarkista, että tikkaissa ei ole epäpuhtauksia (kuten likaa, mutaa, maalia, öljyä tai rasvaa).
- Tarkista, etteivät lukitussalvat (jos tikkaat on varustettu sellaisilla) ole vaurioituneet tai syöpyneet ja että ne toimivat oikein;
- Tarkista, että työtasosta (jos sellainen on asennettu tikkaisiin) ei puutu osia tai kiinnikkeitä ja ettei se ole vaurioitunut tai syöpynyt.

Jos jonkin yllä olevan kohdan vaatimukset eivät täyty, tikkaita EI saa käyttää.

Erityiskäyttöön tarkoitetuissa tikkaissa voi olla muitakin valmistajan määrittämiä seikkoja, jotka on otettava huomioon

Ennen käyttöä:

- a) Varmista, että olet tarpeeksi hyvässä kunnossa käyttääksesi tikkaita. Tietyt sairaudet tai lääkitykset tai alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena olo voivat tehdä tikkaiden käytöstä vaarallista.
- b) Jos tikkaita kuljetetaan auton kattotelineessä, varmista, että ne on kiinnitetty oikein vahinkojen välttämiseksi.
- c) Tarkista tikkaiden kunto toimituksen jälkeen ja ennen ensimmäistä käyttökertaa. Varmista myös, että kaikki osat ovat kunnossa.
- d) Tarkista jokaisen käyttöpäivän alussa silmämääräisesti, etteivät tikkaat ole vaurioituneet ja että ne ovat turvalliset käyttää.
- e) Ammattimaisessa käytössä tikkaat on tarkastettava säännöllisesti.
- f) Varmista, että tikkaat sopivat tehtävään.
- g) Älä käytä vaurioituneita tikkaita.
- h) Älä käytä tikkaita, jos niissä on epäpuhtauksia, kuten märkää maalia, mutaa, öljyä tai lunta.
- i) Ennen tikkaiden käyttöä työtehtävissä on arvioitava riskit maakohtaisen lainsäädännön mukaisesti.
- j) Tutustu käyttöohjeisiin huolellisesti.

Tikkaiden sijoittaminen ja pystyttäminen:

- a) Tikkaat on nostettava oikeaan asentoon, esimerkiksi nojatikkaat on asetettava oikeaan kulmaan (65–75 astetta,
- b) katso kuva 20) ja puolien tai askelmien on oltava vaakasuorassa. Tasotikkaiden on oltava täysin avatut.
- c) Lukitusmekanismien kiinnittyminen on varmistettava ennen käyttöä.
- d) Tikkaat on sijoitettava tasaiselle, vaakasuoralle ja vakaalle alustalle.
- e) Nojatikkaiden on nojattava tasaista ei-särkyvää pintaa vasten (ei esim. ikkunaa vasten), ja niiden paikallaan pysyminen on varmistettava ennen käyttöä esim. köydellä sitomalla tai sopivalla tukilaitteella.
- f) Tikkaita ei saa liikuttaa ylhäältä päin.
- g) Tikkaita sijoitettaessa on otettava huomioon törmäysriski esim. jalankulkijoiden, ajoneuvojen ja ovien kanssa. Lukitse työskentelyalueella olevat ovet ja ikkunat (ei hätäpoistumisteitä) silloin, kun se on mahdollista.
- h) **VAARA! METALLI JOHTAA SÄHKÖÄ!** Käytä sähkötöissä aina sähköä johtamattomia tikkaita. Tarkista, onko työskentelyalueella sähköturvallisuus-riskejä, kuten avojohtoja tai paljaita sähkölaitteita.
- i) Tikkaiden on seisottava jalkojensa varassa, ei puolien tai askelmien varassa.

- j) Älä aseta tikkaita liukkaalle alustalle (esim. jää, kiiltävät pinnat tai merkittävästi likaantuneet kovat pinnat). Liukkaalla alustalla käytä riittäviä toimenpiteitä, joilla voit estää tikkaan liukumisen, tai varmista, että epäpuhdas pinta puhdistetaan huolellisesti.
- k) Älä käytä tikkaita vaakasuurassa asennossa, esimerkiksi askelman varassa.
- l) Älä avaa, sulje tai käytä tikkaita ylösalaisin.
- m) Seinien ym. läheisyydessä: varmista, että ylimmän tukireunan päällä on tilaa vähintään 100 cm.
- n) Älä muuta tikkaiden rakennetta.
- o) Jos tikkaiden mukana on toimitettu vaakatuett, käyttäjän on kiinnitettävä ne tikkaisiin sivulla 15 kuvatulla tavalla.

Tikkaiden käyttö:

- a) Älä kurkottele. Käyttäjän on pidettävä vyönsolki (napa) tikkaan profiilien sisäpuolella ja molemmat jalat samalla askelmalla/puolalla koko tehtävän ajan.
- b) Älä astu tasotikkaiden sivulta toiselle tasolle.
- c) Älä käytä tasotikkaita noustaksesi toiselle tasolle.
- d) Älä seiso nojatikkaiden kolmella ylimmällä askelmalla.
- e) Älä seiso tasotikkaiden kahdella ylimmällä askelmalla, jos niissä ei ole työtasoa ja käsi-/polvikaidetta.
- f) Tikkaat on tarkoitettu vain lyhytaikaiseen kevyeen työhön.
- g) Käytä sähkötyöissä aina sähköä johtamattomia tikkaita.
- h) Älä käytä tikkaita ulkona ankarissa sääolosuhteissa, kuten kovalla tuulella.
- i) Varmista, etteivät lapset leiki tikkailla. Älä koskaan jätä käyttövalmiita tikkaita vartioimatta.
- k) Tikkailla noustessa ja niiltä laskeuduttaessa kasvot on oltava tikkaisiin päin.
- l) Pidä tiukasti kiinni tikkaista noustessasi ja laskeutuessasi.
- m) Älä käytä tikkaita siltana.
- n) Käytä tarkoitukseen sopivia jalkineita tikkailla kiivetessäsi.
- o) Vältä liiallista sivusuuntaista kuormitusta, kuten tiilien tai betonin porausta.
- p) Älä koskaan työskentele pitkiä aikoja tikkailla ilman säännöllisiä taukoja. Väsymys on aina riskitekijä.
- q) Nojatikkaat, joita käytetään ylemmän tason saavuttamiseksi, on nostettava vähintään 1 m ylityskohdan yläpuolelle.
- r) Tikkaita käytettäessä kannettavien varusteiden täytyy olla kevyitä ja helppoja käsitellä.
- s) Vältä kuormittamista tasotikkaita sivusuunnassa esimerkiksi poraamalla tiilien ja betonin kaltaisia kovia materiaaleja.
- t) Pidä kiinni tikkaista niillä työskennellessäsi. Jos se ei ole mahdollista, käytä muita turvatoimia.
- u) Jos se on mahdollista, pyydä toista henkilöä pitämään kiinni tikkaiden alaosaista sinun seisoessasi niiden päällä.
- v) Pidä tikkailla seisoessasi aina molemmat jalat askelmilla. Älä koskaan seiso tikkailla niin, että toinen jalkasi on tikkailla ja toinen esim. ikkunalla.
- w) Tikkailla saa olla enintään yksi henkilö.
- j) Lukitse työskentelyalueella olevat ovet ja ikkunat (ei hätäpoistumisteitä).
- x) Älä siirrä tikkaita samalla, kun seisot niiden päällä.

VAROITUS! TUTUSTU ENNEN KÄYTTÖÄ NÄIHIN KÄYTTÖOHJEISIIN JA TUOTTEEN VAROITUSMERKKEIHIN VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN JA KUOLEMAN VÄLTÄMISEKSI. SÄILYTÄ OHJEKIRJA YHDESSÄ TIKKAIDEN KANSSA MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

TIKKAIEN KÄYTTÖOHJEET

TURVALLISUUSTIEDOT

- a) Tikkaita ei saa käyttää muuhun tarkoitukseen kuin kiipeämiseen
- b) Tikkaiden enimmäiskuorma on 150 kg. Käyttäjän sekä työkalujen ja materiaalien yhteispaino ei saa ylittää 150 kg:aa.
- c) Varmista aina ennen tikkaiden kuormittamista, että lukitusmekanismi on lukittu. KAIKKI mekanismit on oltava lukittuna, jos tikkaita käytetään täysin avattuina.
- d) Tikkaita saa käyttää vain, kun kaikki puolat ovat yhtä kaukana toisistaan.
- e) Käytä tikkaiden kanssa vain valmistajan myymiä tai suosittelemia lisäosia, komponentteja ja lisävarusteita.
- f) Kuljeta tikkaita vain kokoon kasattuina.
- g) Vältä tikkaiden käyttöä vedessä, esimerkiksi veden täyttämistä kaivoissa, sillä se saattaa aiheuttaa toimintahäiriöitä teleskooppiputkiin.
- h) Älä käytä tikkaita minkäänlaisena tukena.
- i) Tikkaita ei saa käyttää, jos ne roikkuvat ylimmästä puolasta.
- j) Vältä tikkaiden altistumista iskuille tai kovalle käsittelylle.
- k) Älä seiso tikkailla lukitusmekanismeja avatessasi.

VAURIOITUNEIDEN TIKKAIDEN KÄSITTELY

- a) Varoitus: älä koskaan käytä vaurioituneita tikkaita. Vaurioituneiden tikkaiden käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.
- b) Vaurioituneita teleskooppitikkaita EI saa korjata.
- c) Jos tikkaat altistuvat kuumuudelle (esim. tulipalossa) tai syövyttävälle aineille (kuten hapoille tai emäksille), poista tikkaat käytöstä, vaikka vaurioita ei näkyisikään.
- d) Poista tikkaat käytöstä toimittamalla ne alumiinin/metallinkeräykseen maakohtaisten sääntöjen mukaisesti.

LUKITUSMEKANISMIT

TÄRKEÄÄ! Tutustu tikkaiden toimintaan ennen käyttöä.

- a) Tikkaiden ensimmäisessä askelmassa on lukitusmekanismit. Ne koostuvat jousikuormitetuista terästapeista, jotka lukittuvat automaattisesti paikalleen, kun tikkaat avataan.
- b) Mekanismit on yhdistetty ulkopuolella näkyvään lukitusvipuun (katso kuvaa 1).
- c) Lukitusvipuilla on kaksi tarkoitusta. Ne osoittavat, onko mekanismi lukittu, ja ne toimivat painikkeina, joilla tapit vapautetaan (jolloin tikkaat laskeutuvat).
- d) Sivuprofiilin lähellä oleva vipu (vihreä) osoittaa, että mekanismi on lukittu. Sivuprofiilista poispäin oleva vipu (punainen) osoittaa, että mekanismi ei ole lukkiutunut (katso kuvaa 2).
- e) **VAROITUS!** Lukitusmekanismit saatavat kuulostaa napsahdavan paikalleen, mutta vipujen lukittuminen on aina tarkistettava silmämääräisesti.

TÄYTEEN PITUUTEEN AVAAMINEN

- 1) Aseta toinen jalkasi alimman puolan päälle ja ota kiinni ylimmästä puolasta (katso kuvaa 3) vetäen sitä ylöspäin, kunnes osio on täysin avattu.
- 2) Vedä sitten seuraava osio ulos samalla tavalla ja jatka, kunnes tikkaat ovat täydessä pituudessaan.
 - Varmista, että jokainen avattava osio on vedetty täysin ulos (ja lukittunut paikalleen).

VÄLIPITUUTEEN AVAAMINEN

Tikkaita käyttäessä niitä ei tarvitse avata täyteen pituuteensa.

- 1) Tässä tapauksessa aseta toinen jalkasi alimmalle puolalle, ota kiinni alhaalta laskettuna kolmannelta puolasta ja nosta se täysin ulos.
- 2) Jatka osioiden nostamista yksi kerrallaan alhaalta ylöspäin, kunnes tikkaat ovat saavuttaneet halutun pituuden.

Varmista, että jokainen avattu osio on vedetty täysin ulos (ja lukittunut paikalleen).

KUN HALUTTU PITUUS ON SAAVUTETTU

- 1) Kun tikkaat on avattu haluttuun pituuteen, varmista, että ne ovat 65–75 asteen kulmassa (katso kuvaa 20) maahan nähden ja että molemmat kumijalat ovat tukevalla alustalla.
- 2) **TÄRKEÄÄ!** Tarkista silmämääräisesti, että kaikkien kuormitettavien puolien lukitusvivut ovat lukittuneessa asennossa.
- 3) Astu varovasti tikkaille ja aloita työskentely.

TIKKAIEN KASAUS

Kun tikkaita ei enää tarvita, ne voidaan kasata säilytyskokoon:

- 1) Aseta tikkaat nojaamaan seinää vasten.
- 2) Seiso kasvot tikkaisiin päin ja laita kätesi sivuprofiilien ympärille niin, että peukalot ovat lukitusvipujen päällä.

VAROITUS! Sormien puristumisvaara! Älä laita sormia/käsiä tikkaiden puolien väliin!

Paina sitten molempia vipuja keskelle päin, jolloin lukitusmekanismit vapautuvat ja tikkaat voivat laskeutua. Tee samoin myös kaikkien muiden puolien kohdalla.

- 3) Kun kaikki puolat on laskettu, kiinnitä hihna puolien ympärille.
- 4) Säilytä tikkaita viileässä ja kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

VAROITUS!

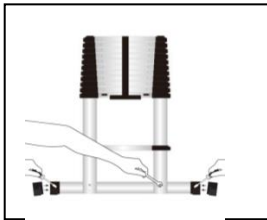
Älä seiso tikkaiden kolmen ylimmän puolan päällä tai kiipeä niille.

Käyttöikä: > 2 vuotta. Valmistaja: www.facas.dk

< 3 m:



Aseta vaakatuki niin, että sen reiät ovat tikkaiden alaosan reikien kohdalla.
Vaakatuen jalan on oltava oikein päin tikkaiden alaosan alla.



Kiinnitä vaakatuki tikkaiden alaosaan mukana tulevilla pulteilla ja aluslevyillä käyttäen 10 mm:n kiintoavainta. Toista tämä vaihe toisen reiän kohdalla.

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN!

LISTE ZU PRÜFENDER FAKTOREN

-Bei regelmäßiger Prüfung sind folgende Faktoren in Betracht zu ziehen:

- Kontrolliere, dass die Holme/Beine (Pfosten) nicht verbogen, verzogen, verbeult, gerissen, korrodiert oder morsch sind.
- Kontrolliere, dass sich die Holme/Beine um die Befestigungspunkte anderer Komponenten herum in gutem Zustand befinden.
- Kontrolliere, dass die Befestigungsteile (üblicherweise Nieten, Schrauben oder Bolzen) nicht fehlen, lose oder korrodiert sind.
- Kontrolliere, dass Sprossen nicht fehlen, lose, verschlissen, korrodiert oder beschädigt sind.
- Kontrolliere, dass die Scharniere zwischen den Vorder- und Hintersektionen nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind.
- Kontrolliere, dass die Verriegelung horizontal bleibt, Rückschienen und Eckbeschläge nicht fehlen, verbogen, lose, korrodiert oder beschädigt sind.
- Kontrolliere, dass die Leiterhaken nicht fehlen, beschädigt, lose oder korrodiert sind, und dass sie korrekt in die Spur greifen.
- Kontrolliere, dass Scharniere/Haken nicht fehlen, beschädigt, lose oder korrodiert sind, und dass sie richtig in den zugehörigen Holm greifen.
- Kontrolliere, dass Leiterfüße/Endstücke nicht fehlen, lose, verschlissen, korrodiert oder beschädigt sind.
- Kontrolliere, dass die gesamte Leiter frei von Verschmutzungen ist (z.B. Schmutz, Matsch, Farbe, Öl oder Fett.)
- Kontrolliere, dass die Verriegelungsmechanismen (falls montiert) nicht beschädigt oder korrodiert sind und korrekt funktionieren.
- Kontrolliere, dass an der Plattform (falls montiert) keine Teile oder Befestigungen fehlen, und sie nicht beschädigt oder korrodiert ist.

Falls eines der oben kontrollierten Punkt nicht ganz bejaht werden kann, sollten Sie die Leiter NICHT benutzen.

Für besondere Leitertypen müssen weitere Faktoren, die vom Hersteller identifiziert sind, in Betracht gezogen werden.

Vor Gebrauch:

- j) Sie müssen sich vergewissern, dass Sie ausreichend fit sind, um eine Leiter zu benutzen. Gewisse medizinische Zustände oder Medizin, Alkohol- oder Drogenmissbrauch gestalten den Gebrauch der Leiter unsicher
- k) Wenn Leiter auf Dachbügel oder hinten auf einem LKW transportiert wird, müssen sie sicher verstaut werden, damit Schäden vermieden werden.
- l) Überprüfe die Leiter nach Lieferung und vor Ingebrauchnahme, um zu gewährleisten, dass sie in guten Zustand ist, und dass alle Teile korrekt funktionieren.
- m) Kontrolliere mit Sichtprüfung vor jedem Arbeitstag, an dem die Leiter verwendet werden soll, dass die Leiter nicht beschädigt ist, und dass sie sicher verwendet werden kann.
- n) Bei professioneller Nutzung muss die Leiter regelmäßig überprüft werden.
- o) Sorgen Sie dafür, dass die Leiter für die Aufgabe geeignet ist.
- p) Eine beschädigte Leiter darf nicht benutzt werden.
- q) Benutze nicht die Leiter, falls sie verschmutzt ist, z.B. mit nasser Farbe, Matsch, Öl oder Schnee.
- r) Bevor die Leiter professionell benutzt wird, muss eine Risikoabwägung erfolgen, die der Gesetzgebung im Nutzungsland Rechnung trägt.
- s) Lesen Sie die Gebrauchsanweisung gründlich durch.

Platzierung und Aufstellung der Leiter:

- a) Die Leiter muss korrekt aufgestellt werden, zum Beispiel mit dem korrekten Winkel für eine Anlegeleiter (der Neigungswinkel muss 65-75 Grad betragen, siehe Abb. 20), und die Sprossen müssen horizontal sein. Stehleiter müssen ganz ausgefaltet sein.
- b) Die Verriegelungseinrichtungen müssen befestigt werden, bevor die Leiter benutzt wird.
- c) Die Leiter muss auf einer ebenen, horizontalen und stabilen Unterlage platziert werden.
- d) Anlegeleiter müssen gegen eine plane, feste Fläche (nicht z.B. Fenster) aufgestellt werden und vor Gebrauch befestigt werden, z.B. durch Befestigung mit einem Seil oder mit Hilfe einer geeigneten Stabilisierungseinrichtung.
- e) Die Leiter darf niemals von oben verstellt werden.
- f) Wenn die Leiter platziert wird, muss das Risiko berücksichtigt werden, dass z.B. Fußgänger, Fahrzeuge und Türen in die Leiter stoßen können. Schließen Sie sofern möglich Türen (keine Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich ab.
- g) **GEFAHR! METALL LEITET ELEKTRIZITÄT!** Benutzen Sie isolierte Leiter bei allen Arbeiten mit spannungsführenden Teilen. Identifiziere eventuelle Strom-Gefahren im Arbeitsbereich, z.B. Luftleitungen und sonstige freigelegte elektrische Ausrüstung.
- h) Die Leiter muss auf den Füßen stehen, nicht auf den Sprossen.
- i) Die Leiter darf nicht auf einer glatten Unterlage aufgestellt werden (z.B. Eis, blanke Flächen oder kräftig verschmutzte feste Unterlagen), es sei denn weitere effiziente Maßnahmen werden getroffen, die verhindern, dass die Leiter rutscht, oder man sorgt dafür, dass die verschmutzte Unterlage ausreichend gereinigt wird.
- j) Die Leiter darf nicht in horizontaler Position benutzt werden, z.B. gegen eine Sprosse ruhend.
- k) Die Leiter darf nicht geöffnet, geschlossen oder benutzt werden, während sie kopfüber steht.
- l) Auf Mauern usw.: Sorge immer dafür, dass es mindestens 1 Meter Luft über der oberen Kante gibt, gegen die die Leiter gestützt wird.
- m) Das Design der Leiter darf nicht verändert werden.
- n) Falls die Leiter mit Stabilisatoren geliefert wird, müssen diese vom Benutzer wie auf Seite 15 beschrieben an der Leiter montiert werden.

Benutzung von Leitern:

- a) Lehnen Sie sich nicht hinaus. Der Benutzer*in muss während der Ausführung der Arbeit die Gürtelschnalle (den Nabel) innerhalb des Rahmens der Leiter halten, und beide Füße auf derselben Sprosse haben.
- b) Treten Sie nicht seitwärts von der Leiter auf eine andere Fläche.
- c) Benutzen Sie nicht Stehleiter um Zugang zu einer anderen Ebene zu bekommen.
- d) Stehen Sie nicht auf die oberen drei Sprossen einer Anlegeleiter.
- e) Stehen Sie nicht auf die oberen zwei Sprossen einer alleinstehenden Leiter ohne Plattform und Hand-/Knieschiene.
- f) Leiter dürfen nur für leichtere Arbeiten kürzerer Dauer benutzt werden.
- g) Benutzen Sie isolierte Leiter für alle Arbeiten mit stromleitenden Komponenten.
- h) Benutzen Sie nicht die Leiter im Außenbereich bei ungünstigen Wetterverhältnissen wie z.B. kräftiger Wind.
- i) Treffen Sie Maßnahmen, damit Kinder nicht auf der Leiter spielen können. Lassen Sie die Leiter niemals unbeaufsichtigt stehen.
- j) Schließen Sie sofern möglich Türen (keine Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich.
- k) Wenden Sie das Gesicht zur Leiter hin, wenn Sie auf- oder absteigen.
- l) Halten Sie gut an der Leiter fest, wenn Sie auf- oder absteigen.
- m) Die Leiter darf nicht als Brücke benutzt werden.
- n) Benutzen Sie geeignetes Schuhwerk, wenn Sie sich auf einer Leiter bewegen.
- o) Vermeiden Sie kräftige Belastung seitwärts, z.B. Bohren in Gemäuer oder Beton.
- p) Bei Arbeiten längerer Dauer auf einer Leiter sollen Sie regelmäßige Pausen einhalten. (Müdigkeit stellt ein Risiko dar).
- q) Anlegeleiter, die für Zugang zu einer höheren Ebene benutzt werden, müssen mindestens 1 m höher als das Zugangsniveau sein.
- r) Auf einer Leiter sollte nur leicht handhabbare Ausrüstung mit niedrigem Gewicht getragen werden.
- s) Vermeiden Sie Arbeiten, die der stehenden Leiter seitwärts belastet, z.B. Bohren in harten Materialien zur Seite hin (z.B. Gemäuer oder Beton).
- t) Halten Sie fest, während Sie auf der Leiter arbeiten, oder treffen Sie weitere Sicherheitsvorkehrungen, falls dies nicht möglich ist.
- u) Falls möglich sollten Sie eine andere Person darum bitten, die Leiter zu halten, während Sie auf ihr stehen.
- v) Stehen Sie immer mit beiden Füßen auf den Sprossen. Stehen Sie niemals mit einem Fuß auf der Leiter und den anderen auf z.B. einem Fenster.
- w) Es darf sich höchstens 1 Person auf der Leiter befinden.
- x) Die Leiter darf nicht verstellt werden, während sich eine Person auf ihr befindet.

WARNUNG! UM ERNSTHAFTE PERSONENSCHÄDEN ODER STERBEFÄLLE ZU VERMEIDEN, MÜSSEN ALLE DIESE ANWEISUNGEN GELESEN WERDEN, UND ALLE WARNAUFKLEBER AUF DEM PRODUKT GENAU BEACHTET WERDEN, BEVOR DAS PRODUKT VERWENDET WIRD! BEWAHREN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG ZUSAMMEN MIT DEM PRODUKT FÜR KÜNFTIGEN GEBRAUCH AUF.

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DIESE LEITER

SICHERHEITSINFORMATIONEN

- a) Diese Leiter darf nur zum Stehen benutzt werden.
- b) Die Maximalbelastung dieser Leiter beträgt 150 kg. Das Gewicht des Benutzers plus Werkzeug und Materialien darf 150 kg nicht übersteigen.
- c) Kontrolliere immer, dass die Verriegelungseinrichtungen sich in verriegelter Position befinden, bevor die Leiter belastet wird. ALLE Einrichtungen müssen verriegelt sein, falls die Leiter voll ausgezogen verwendet wird!
- d) Die Leiter darf NUR mit dem normalen Abstand zwischen den Sprossen benutzt werden.
- e) Benutze niemals Teile, Komponenten oder Zubehör, das nicht vom Hersteller verkauft oder für diese Leiter empfohlen worden ist.
- f) Die Leiter muss immer in zusammengeschobener Position transportiert werden.
- g) Vermeide die Benutzung in Wasser, z.B. Brunnen mit Wasser drin, da dies dazu führen kann, dass die Teleskopröhre nicht funktionieren wird.
- h) Benutze niemals die Leiter als Versteifung.
- i) Die Leiter darf nicht in der obersten Sprosse hängend benutzt werden.
- j) Vermeide der Leiter Stöße und rustikaler Handhabung auszusetzen.
- k) Stehe nicht auf der Leiter, während die Verriegelungseinrichtungen gelöst werden.

HANTIERUNG EINER BESCHÄDIGTEN LEITER

- a) Warnung! Eine beschädigte Leiter darf niemals benutzt werden. Die Benutzung einer beschädigten Leiter kann zu ernsthaften Personenschäden oder Todesfälle führen.
- b) Eine beschädigte Teleskopleiter darf NICHT repariert werden!
- c) Die Leiter muss kassiert werden, falls sie kräftiger Wärme (z.B. Feuer) oder ätzender Stoffe (wie Säuren oder Basen) ausgesetzt wird, auch wenn der Schaden nicht sichtbar ist.
- d) Die Leiter soll dem Recycling als Aluminium/Metall gemäß den Bestimmungen Ihres Landes und Ihrer Kommune zugeführt werden.

ZUSAMMENSCHIEBEN DER LEITER

Wenn Sie die Arbeit mit der Leiter beendet haben, können Sie sie zur Aufbewahrungsposition zusammenschieben:

- 1) Stellen Sie die Leiter gegen eine Wand.
- 2) Stellen Sie sich mit dem Gesicht zur Leiter, strecken Sie die Arme aus, führen Sie die Hände um die Seitenschienen herum, und setzen Sie die Daumen auf die Verriegelungsknöpfe.

VORSICHT! Klemmgefahr für die Finger! Setze nicht die Finger/Hände zwischen den Sprossen der Leiter!

Drücken Sie jetzt beide Knöpfe zur Mitte hin, um die Verriegelungseinrichtungen auszulösen, damit die Leiter gesenkt werden kann. Wiederholen Sie diese Vorgehensweise für alle Sprossen.

- 3) Wenn die Leiter ganz abgesenkt ist, wird der Riemen um die Sprossen gespannt.
- 4) Kühl und für Kinder unzugänglich aufbewahren.

VORSICHT!

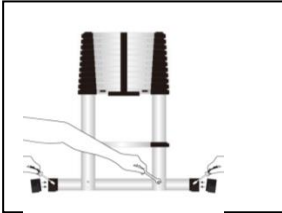
Stehen und gehen Sie niemals höher als 4 Sprossen von der obersten Sprosse!

Lebensdauer: > 2 Jahre. Hersteller: www.facas.dk

< 3 m:



Platziere die Löcher im Stabilisator vor den Löchern im Fuß der Leiter.
Die Füße des Stabilisators müssen die richtige Richtung unter den Füßen der Leiter haben.



Befestige den Stabilisator am Fuß der Leiter mit den mitgelieferten Bolzen und Unterlegscheiben und einem Schraubenschlüssel (10 mm). Wiederhole diesen Schritt für das andere Loch.

Printed for FACAS - 5-2024

Copyright © FACAS 2020. All rights reserved.

Copying is strictly prohibited.

FACAS APS

Københavnsvej 5, 4000 Roskilde, Denmark